

DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

OSOKO BILKURA • Ayuntamiento Pleno

Akta 2016ko Ekainak 28

Acta 28 de Junio de 2016

UDAL OSOKO BILKURA / SESION PLENARIA MUNICIPAL

2016ko Ekainak 28 / 28 - JUNIO - 2016

TOKIA / LUGAR: UDALETXEKO BATZAR ARETOA
SALA CAPITULAR DE LA CASA CONSISTORIAL DE DURANGO

EGUNA / FECHA: 2016/06/28

HASIERA / INICIO: 17:00ETAN

BERTARATUAK / ASISTENTES:

PRESIDENTEA / PRESIDENTA (EAJ-PNV):

Alkate andrea, Doña Aitziber Irigoras Alberdi

ZINEGOTZIAK / CONCEJALES (EAJ-PNV):

2. Alkateordea, Doña Maria José Balier Orobio-Urrutia andrea
 3. Alkateordea, Don Iker Oveja Sobrón jauna
 4. Alkateordea, Doña Goiztidi Díaz Basterra andrea
 5. Alkateordea, Don Humberto Jaio Sagasti jauna
 6. Alkateordea, Don Jose Maria Andres Ibañez de Garaio jauna
- Doña Olaia Albizu Gallastegi andrea
Don Harri Guridi Ordeñana jauna

ZINEGOTZIAK / CONCEJALES (EH BILDU)

Don Daniel Maeztu Perez jauna
Doña Eider Uribe Padilla andrea
Don Jon Andoni del Amo Castro jauna
Doña Rosa Maria Mintegi Egileor andrea
Don Jon Bingen Oier Landabidea Aranburu jauna
Don Aritz Bravo Zubillaga jauna
Don Iker Urkiza Quilez jauna

HERRIAREN ESKUBIDEA (SQ-2D)

Don Julian Rios Santiago jauna
Doña Maria Juliana Perera Figueredo andrea
Don Jorge Varela Dorrio jauna

ZINEGOTZIAK / CONCEJALES PSE-EE (PSOE)

1. Alkateordea, Doña Pilar Ríos Ramos andrea
- Don Mauricio Garcia Martin jauna

ZINEGOTZIA / CONCEJAL (PP)

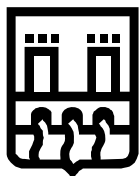
Don Francisco Garate Mintegui jauna

KONTU-HARTZAILE ORDEA / INTERVENTORA EN FUNCIONES

Doña Maria Pilar Velasco Pérez andrea

IDAZKARI OROKORRA / SECRETARIO GENERAL

Don Ramón Sorarrain Tolosa jauna



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

Alkate andre Aitziber Irigoras Alberdik (EAJ/PNV), 17:00ak direnean, batzarrari hasiera eman ondoren, bozeramaileen batzordeak onartutako Adierazpen Institutuzionala irakurri da, gaur, ekainaren 28a, Gay, Lesbiana, Transexual eta Bisexualen Nazioarteko Eguna ospatzen dela-eta:

*"Ekainaren 28an **LGTB Harrotasunaren Nazioarteko Eguna** ospatuko dugu. Egun horretan, urtero, 1969an New Yorkeko Stonewall tabernan izandako istiluak gogoratzen ditugu. Urte hartan jaio zen gayen, lesbianen, transexualen eta bisexualen askapenaren aldeko mugimendua, eta orduan sustaitu zen mundu osoan eskubide zibil eta sexualak aldarrikatzen dituen mugimendua. Durangoko Udalak sexu eskubideen aldeko konpromisoa berretsi gura du; oraindik, 2016an, kolektibo hori baztertu eta ikusezin bihurtzen delako.*

Duela hilabete baino gutxiago, Orlandon berrogeita hamar lagun inguru hil zituzten gay izate hutsagatik. Pulse klubeko sarraski hori historian homofobiak eragindako hilketa latzenetako bat izan da. Homofobiak, lesbofobiak, transfobiak eta heteroarauatik irteten den edozein identitateen kontrako gorrotoak eta bazterkeriak sufrimendua eta heriotza sortzen dute, egunero, eta munduko edozein bazterretan. Giza eskubideak eta eskubide sexualak unibertsalak dira, baina gaur egun, 76 herrialdetako legeek homosexualitatea debekatu, jazarri eta zigortzen dute: Saudi Arabia, Brunei, Egipto, Arabiar Emirerri Batuak, Gambia, Jordania, India, Iran, Mauritania, Nigeria, Pakistan, Errusia, Senegal, Somalia, Sudan eta Hego Sudan, Uganda, Yemen, Zimbabwe... eta beste hainbat herrialdetan gertatzen da hori..

Ezin dugu ahaztu hemen ere diskriminatu egiten dela oraindik. Izan ere, gure lantokietan, gure kaleetan eta gure ikastetxeetan, jazarpen egoerak bizi dituzte hainbat emakume, gizon, neskato, mutiko eta nerabek, heteropatriarkatuaren arauak ez jarraitzeagatik.

Egun hau aldarrikapen eta ospakizun eguna da; eskubideetan egindako aurrerapausoak ospatzen ditugu, eta aldarrikatzen dugu oraindik homofobia

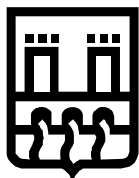
Abierta la sesión por la Alcaldesa-Presidenta, Sra. Irigoras Alberdi (EAJ/PNV), siendo las 17:00 horas, se procedió a dar lectura a la siguiente Declaración Institucional aprobada por la Junta de Portavoces celebrada en el día de ayer, con motivo de la celebración el día de hoy, del Día Internacional del Orgullo Gay, Lésbico, Transexual y Bisexual:

*"El día 28 de Junio celebramos el **Día Internacional del Orgullo LGBT**, día en que se conmemoran los disturbios de Stonewall de 1969 en Nueva York. Aquel año supuso el nacimiento del movimiento de liberación gay, lésbico, transexual y bisexual, que dio origen a un movimiento por los derechos civiles y los derechos sexuales en todo el mundo. El Ayuntamiento de Durango quiere reafirmar su compromiso ante los derechos sexuales porque todavía en el 2016, se sigue discriminando e invisibilizando al colectivo.*

Hace menos de un mes en Orlando, unas cincuenta personas fueron asesinadas por el mero hecho de ser gays. Esta masacre del club Pulse ha supuesto una de las mayores matanzas motivadas por la homofobia. La homofobia, la lesbofobia, la transfobia y el odio y discriminación hacia cualquier identidad no heteronormativa generan sufrimiento y muerte, de forma cotidiana y en cualquier parte del mundo. Los derechos humanos y sexuales son universales pero en estos momentos, existen 76 países con legislaciones que prohíben, persiguen o penalizan la homosexualidad: Arabia Saudí, Brunei, Egipto, Emiratos Árabes Unidos, Gambia, Jordania, India, Irán, Mauritania, Nigeria, Pakistán, Rusia, Senegal, Somalia, Sudán y Sudán del Sur, Uganda, Yemen y Zimbabwe... y un largo etcétera mundial.

También aquí, no podemos olvidar que la discriminación sigue existiendo, que en nuestros centros de trabajo, en nuestras calles y en nuestras escuelas se viven situaciones de acoso hacia mujeres y hombres, hacia niñas, niños y adolescentes que no siguen los patrones normativos heteropatriarcales.

Este es un día de reivindicación y de celebración, celebramos los avances en derechos y reivindicamos el largo camino que nos queda



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

existitzen ez dela esateko bide luzea dugula egiteko. LGTB kolektiboak sistema heteropatriarkalaren kontra egin duen borroka sendo eta indartsuari esker, aurrerapausoak egon dira lege berdintasunean edo homosexualitatea eta transexualitatea despatologizatzeko lanean. Baina, dena ez dago lortuta, eta oraindik pauso sendoak eman behar dira norabide horretan.

Bestalde, pertsona errefuxiatuen gaur egungo egoera dela eta, ezin dugu ahaztu egiten diren asilo eskaera asko euren herrian sexualitateagatik jazarrita dauden gizon eta emakumeenak direla.

Horregatik guztiagatik, Durangoko Udalak honakoa adierazten du:

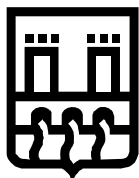
- 1. Aktiboki lan egiteko konpromisoa hartzen dugu, bereizkeriaren kontra eta LGTB kolektiboak ikusaraztearen alde. Babestu egingo ditugu eta lan egingo dugu bereizkeria bako mundu baten alde lanean dabiltzan lesbianen, gayen, transexualen eta bisexualen elkarteekin.*
- 2. Orientazio sexuala edo genero nortasuna edozein dela ere, pertsona guztien berdintasuna lortzeko eta bereizkeriaren kontra egiteko politikak bermatuko ditugu.*
- 3. LGTB kolektiboaren edo pertsonen kontrako eraso eta kriminalizazio guztiak gaitzetsiko ditugu.*
- 4. Nazioarteko erakundeei eskatuko diegu gai honetan sendo jokatzea eta LGTBren borroka-aren aldeko jarrera hartzea.*
- 5. Espainiako Gobernuari exijitzen diogu ez ditzala oztopoak jarri beste herrialde batetik datozen pertsonen euren egoera pertsonalaren berri izan barik.*
- 6. Herritarrak animatu gura ditugu kolektibo honen kontrako jarduerak salatzera eta LGTB harrotasunaren asteko egitarauan parte hartzera.*
- 7. Udalak bat egiten du eskualdean prestatu den egitarauarekin, eta herritarrak eta kolektiboak animatu gura ditu inongo beldurrik barik kalera ateratzera."*

por recorrer hasta que podamos decir que la lgtbfobia ya no existe. Gracias a la lucha firme y enérgica de los colectivos LGTB contra el sistema heteropatriarcal hoy se aprecian algunos avances en la igualdad legal o la despatologización de la homosexualidad y transexualidad. Pero no todo está conseguido, hay muchos pasos en firme que dar en este sentido.

Con el drama de las personas refugiadas sobre la mesa, no podemos olvidar que muchas de las peticiones de asilo son de hombres y mujeres perseguidas por su sexualidad en su país de origen.

Por todo ello el Ayuntamiento de Durango manifiesta lo siguiente:

- 1. Nos comprometemos a ser parte activa en la lucha contra la discriminación y en pro de la visibilización del colectivo LGTB, apoyaremos y colaboraremos con organizaciones de lesbianas, gays, transexuales y bisexuales que trabajen para conseguir un mundo sin discriminación.*
- 2. Garantizaremos políticas de igualdad y no discriminación para todas las personas, independientemente de su orientación sexual o identidad de género.*
- 3. Condenaremos todos aquellos ataques y criminalizaciones a colectivos o personas LGTB.*
- 4. Pediremos a la comunidad internacional que sea contundente en este tema y se posicione a favor de la lucha LGTB.*
- 5. Exigimos al Gobierno central que no obstaculice el paso al país a personas de otros continentes o países, sin saber su situación personal.*
- 6. Animamos a la población a participar en cualquier acto de repulsa en este sentido y a participar en la programación de la semana del orgullo LGTB.*
- 7. El consistorio se adhiere a la programación de Durangaldea en este sentido y anima tanto a los colectivos como a la población en general a salir a la calle sin ningún tipo de miedo ni temor."*



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

Jarraian, gai-zerrenda osatzen duten asuntoak eztabaidatzeari ekin zaio. Gaiak ondorengo hauek dira.

BAT.- BIDEZKOA BALITZ, AURREKO AKTEN ZIRRIBORROAREN IRAKURKETA ETA ONARPENA, 2016KO MARTXOAREN 15EKO ETA 2016KO APIRILAREN 19KO OHIKOAK.

IRAKURRI OSTEAN aurreko batzarreko akta-zirriborroak, 2016ko martxoaren 15eko ohikoa eta 2016ko apirilaren 19ko ohikoa hain zuzen ere.

BOZKETA egin ostean, Udaleko Osoko Bilkurak, aho batez, **ONARTU EGITEN DU 2016ko martxoaren 15eko Osoko Bilkuraren ohiko akta eta 2016ko apirilaren 19ko ohiko akta.**

BI.- INTERESDUN GAIEN BERRI EMATEA:

* Alkatesa Irigoras Alberdi andreak (EAJ/PNV): Betiko lez Idazkaritza Orokorrean daude onartutako Dekretu guztiak eta baita ere tramitazioan dauden gai guztien informazioa.

Udalbatza jakitun eta ados adierazten da.

HIRU.- ONDASUN HIGIEZINEN GAINEN ZERGA BEHIN BEHINEKO ONARTZEKO PROPOSAMENA. (OGASUNA, PERTSONALA ETA UDALTZAINGOA BATZORDEAREN IRIZPENA DUENA 2016KO EKAINAREN 22KOA).

Ogasuna, Pertsonala eta Udaltzaingoa Batzordearen 2016ko ekainaren 22koa, irizpenaren berri ematen da:

A continuación se pasó a tratar los temas que componen el Orden del Día de la presente sesión y que son los siguientes:

UNO.- LECTURA Y APROBACIÓN, SI PROCEDE, DEL BORRADOR DE LAS ACTAS DE LAS SESIONES CORRESPONDIENTES A LAS ORDINARIAS DE 15 DE MARZO Y 19 DE ABRIL, AMBAS DE 2016.

DADA LECTURA a los borradores de las Actas de las sesiones anteriores, correspondientes a las Ordinarias de 15 de Marzo y 19 de Abril, ambas de 2016.

PREVIA votación realizada al efecto, el Ayuntamiento Pleno, por unanimidad, **APRUEBA** las Actas de los Plenos Ordinarios de **15 de Marzo y 19 de Abril, ambos de 2016.**

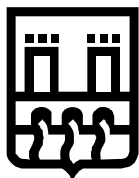
DOS.- DACIÓN DE CUENTA DE ASUNTOS DE INTERÉS:

* Alcaldesa Sra. Irigoras Alberdi (EAJ/PNV): Como siempre, todos los Decretos están dictados en la Secretaría General, así como la información sobre todos los temas que están en tramitación.

El Ayuntamiento Pleno se da por enterado.

TRES.- PROPUESTA DE APROBACIÓN PROVISIONAL DE LA ORDENANZA REGULADORA DEL IMPUESTO SOBRE BIENES INMUEBLES. (DICTAMINADO POR LA COMISIÓN INFORMATIVA DE HACIENDA, PERSONAL Y POLICÍA MUNICIPAL DE 22 DE JUNIO DE 2016).

Dada lectura al dictamen emitido por la Comisión Informativa de Hacienda, Personal y Policía Municipal de 22 de Junio de 2016, del tenor siguiente:



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

"Ondasun Higiezin Zergaren udal araudia 3/2016 eta 4/2016 Foru Arauetara egokitzea"

Ondasun higiezin gainera zergaren ordenantza arautzailearen zirriborroa aurkeztu da, maiatzaren 18ko 3 eta 4 Foru Arauek ezarritakoarekin bat etorritik.

Zirriborroan haxe proposatzen da: katastro-balio berriak direla-eta, ordenantza egokitu beharra dago foru arau berrietara, halaxe, katastro-balio berriak txertatu behar dira eta zergaren bilketa osoa %4an igo behar da. Nolanahi ere, honek ez dauka eraginik higiezin gehien zenbatekoan, etxebizitzetan batez ere. "Elementu pribilegiatu" kalifikazioa duten ondasunei aplikatuko zaie aipatutako igoera. Honez gain, hutsik dauden etxebizitzetara %50eko igoera aplikatuko zaie.

Orain hasierako onarpena egin beharra dago, Foru Aldundia Durangoko higiezin behin behineko likidazioak prestatzen joan dadin. Halaber, datorren urtean balio berriak ezarriko zaizkien titularrei honen berri eman behar zaie aldaketaren arrazoiak ezagutu ditzaten, baldin eta aldaketarik izango badute aurreko urteko zenbatekoetik.

Bozkatzeko proposamena honako hau da:

Lehen.- 2017 ekitaldirako **ONDASUN HIGIEZINEN HAINEN ZERGARI** dagokion **LEHEN ORDENANTZA FISKALA BEHIN BEHINGOZ** onartzea.

Bigarrena.- Espedientea jendaurrean erakustea iragarkiak jarriak Bizkaiko Aldizkari Ofizialean eta egunkarietan, eta, halaber, Udaletxeko iragarki taulan, HOGEITA HAMAR (30) EGUNEKO EPEAN, iragarkia boletinean argitaratu eta hurrengo egunetik zenbatuta, nahi duenak egokien deritzon erreklamazioak aurkeztu ditzan.

Erreklamaziorik aurkeztuko ez balitz, behin behineko akordioa behin betiko bihurtuko da, osoko bilkuraren akordiorik behar ez delarik.

Hirugarrena.- Akordio honek jasotzen dituen Ordenantza fiskala indarrean sartuko da 2017ko urta-

"Adaptación de la normativa local de IBI a las Normas Forales 3/2016 y 4/2016."

Se presenta un borrador de Ordenanza Reguladora del Impuesto sobre Bienes e Inmuebles, conforme a lo establecido en las Normas Forales 3 y 4 de 2016 de 18 de mayo,

Lo que se propone en este borrador con las nuevas valoraciones catastrales introducidas es adaptar la Ordenanza a las nuevas normas forales incluyendo las nuevas valoraciones catastrales e incrementar la recaudación total del Impuesto en un 4%, sin que tenga repercusión en el importe de la mayoría de los inmuebles, sobre todo en viviendas, para ello se aplica a algunos bienes calificados como "elementos privilegiados" un incremento en el tipo. También hay un incremento de un 50% a las viviendas vacías.

La necesidad de realizar esta aprobación inicial ahora, tiene el fin de que la Diputación pueda preparar las liquidaciones provisionales de los inmuebles de Durango, para informar a los titulares de los nuevos valores que van a tener el año próximo y darles la opción de conocer cuáles han sido los motivos de la variación, en caso de que la hubiera, con respecto al año anterior.

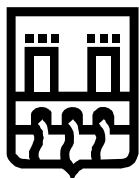
La propuesta que se somete a votación es la siguiente:

Primero.- Aprobar **PROVISIONALMENTE** la **ORDENANZA FISCAL nº 1** reguladora del **IMPUESTO SOBRE BIENES INMUEBLES** para el ejercicio 2017.

Segundo.- Someter este expediente a información pública mediante Anuncios en el Boletín Oficial de Bizkaia y diarios así como en el Tablón de Anuncios de esta Casa Consistorial, durante un plazo de TREINTA (30) DÍAS, a contar del siguiente día al de su publicación en el citado Boletín, al objeto de que se presenten cuantas reclamaciones se estimaren oportunas.

En el supuesto de que no se presentaran reclamaciones, se entenderá definitivamente adoptado el acuerdo hasta entonces provisional, sin necesidad de acuerdo plenario.

Tercero.- La Ordenanza Fiscal a la que el presente Acuerdo se refiere, entrará en vigor, una



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

Akta 2016ko Ekainak 28

Acta 28 de Junio de 2016

rrilaren 1ean, testu osoa Bizkaiko Aldizkari Ofizialean argitaratu eta gero, hain zuzen ere.

Hau guztia bat etorritz tuki ogasunen, abenduaren 16ko, 9/2005 Foru Arauaren 16. artikulua eta hurrengoak ezartzen dutenarekin bat etorritz.

Presidenteak aipatutako proposamenaren bozketa egiten du hurrengo emaitzekin:

- Alde: 3, EAJ/PNV (2) eta PSE-EE (PSOE) (1).
- Kontra: 1, PP (1).
- Abstentzioak: 3, EH BILDU (2) eta SQ-2D (1).

Ondasun higiezinaren gaineko zergaren ordenantza arautzailearen behin behineko proposamena osoko bilkurara igorriko da, eta testua eranskin gisa atxikitzen da."

* Kontu-Hartzaile Ordea **Velasco Perez andreak**: Maiatzaren 24ko BAOen katastro- eta ogasunen higiezinaren gaineko zergak argitaratu ziren, hurrenez hurren.

Araudi berri horren ondorioz, Durangoko Udalak, 2016ko ekainaren 30a baino lehen, behin behinean onartu behar du ondasun higiezinaren gaineko zergari dagokion ordenantza, horrela herriarrek baliatu ditzaten Foru Ogasunak balorazio eta ordainagiritan egin dituen aldaketak ezagutzera emateko egin asmo duen informazio kanpainaren hobariak.

Aipatutako 4/2016 Foru Arauak karga-mota ezberdinak ezartzen ditu higiezinaren erabileraren arabera (erabilera orokorra, merkataritza arlokoa, industria arlokoa eta gainerako erabilerak), eta ez du ahalbidetzen ezberdintasunik izatea erabilera bakoitzaren barruan Durangoko egoera sozio-ekonomikoarekin zerikusia duten irizpideen arabera (higiezinaren egoera, gutxieneko edo gehieneko katastro-balioak, ...). Aukera bakarra 8.3 artikulua eskaintzen digu: "...Udalek, hiri-ondasun higiezinaren kasuan, karga-tasa ezberdinak ezar ditzakete hiri-erabilera bakoitzerako, eraikinak balioztatzeari buruz katastroko araudian ezartzen diren erabilerak aintzat hartuta. Tasa horiek, gehienez ere, udalerrian erabilera bakoitzerako katastro-baliorik handiena duten hiri-ondasun higiezinaren %10ari aplikatu ahal zaizkio..."

vez publicado su texto íntegro en el Boletín Oficial de Bizkaia, el 1 de Enero de 2017.

Todo ello de conformidad con lo dispuesto en los Artículos 16 y siguientes de la Norma Foral 9/2005, de 16 de Diciembre, de Haciendas Locales.

La Presidencia somete la propuesta a votación, obteniéndose el siguiente resultado:

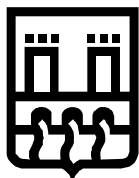
- Votos a favor: 3, EAJ/PNV (2) y PSE-EE (PSOE) (1).
- Votos en contra: 1, PP (1).
- Abstenciones: 3, EH BILDU(2) y SQ-2D (1).

Elevándose al Pleno de la Corporación propuesta de Aprobación provisional de la Ordenanza Reguladora del Impuesto sobre Bienes e Inmuebles, cuyo texto se adjunta como anexo."

* Interventora en funciones **Sra. Velasco Perez**: En el BOB del 24 de mayo se publicaron las normas forales 3 y 4/2016 de catastro e Impuesto sobre Bienes Inmuebles respectivamente.

Como consecuencia de esta nueva normativa, el Ayuntamiento de Durango debe aprobar provisionalmente la Ordenanza correspondiente al Impuesto sobre Bienes Inmuebles con anterioridad al 30 de junio de 2016, para que los ciudadanos de Durango se beneficien de la campaña informativa que la Hacienda Foral va a desarrollar para explicar los cambios en las valoraciones y recibos.

La norma foral 4/2016 mencionada, introduce una categorización de tipos en función del uso del inmueble (general, comercio, industria y resto de usos), no permitiendo la diferenciación dentro de cada uso en función de criterios relacionados con la realidad socio-económica de Durango (situación de los inmuebles, valores catastrales mínimos o máximos ...). La única opción a la que poder atenernos es la que nos permite el artículo 8.3: "...tipos diferenciados atendiendo a los usos establecidos en la normativa catastral para la valoración de las construcciones, que sólo podrán aplicarse como máximo al 10 por 100 de los bienes inmuebles urbanos del término municipal que, para cada uso, tenga mayor valor catastral..."



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

Akta 2016ko Ekainak 28

Acta 28 de Junio de 2016

Aukera hau baliatuz lau erabilera-motetan, eta Aldundiak utzitako tresnaren (simulagailua) laguntzarekin, Ordenantza fiskalaren zirriborroan aurkeztu diren karga-motak zerga honen diru-bilketan %4ko igoera lortzeko aplikatu beharko liratekeen karga-motak dira.

Era berean, nobedade moduan, zergaren kuota likidoaren %50eko errekgua ezartzen zaie subjektu pasiboaren edo alokairu edo lagapen bidezko hirugarren pertsonen egoitza ez diren ondasun higieziei.

EZTABAIDA-TARTEA ireki ostean, honako parte-hartzeak ematen dira:

* **Garate Mintegui jaunak (PP):** Alderdi Popularrekook uste dugu garrantzitsua dela gogoraraztea katastro-balioen berrikusketa kaxoi batean gorderik zegoela EAJren eskutik, duela urte batzuk, eta aurretik ez planteatzeko arrazoia izan dela Bizkaiko Foru Aldundiaren aldetik aurreko legegintzaldietan ez dela laguntzarik egon. Hasiera batean, bazurdi igoerak egungo balioak 4,12z biderkatzea ekarriko zuela. Zenbait kasutan, faktore hori 16,67 izan arte irits daiteke eta beste batzuetan 2,80 arte. Durangoren kasuan, igoera 377,16an ezarri da.

Alderdi Popularrekook ez diogu aurka egiten urtero % 2ko igoera izan duten katastro-balioen azterketa egiteari, baina ez dugu onartu nahi herritarrentzako zergak gora egitea. Badakigu OHZ dela, Udalkutxa funtsarekin batera, udaletarako diru-sarrerarik garrantzitsuena. Bai Foru Aldundian, bai PSEn eta EAJn, ziurtatzen da helburua ez dela zehazki biltzekoa eta, hori horrela denez, ahalegina egingo dela zerga honi dagokion bilketa-bolumena ez aldatzeko aurreko ekitaldiari dagokionez.

Eta alderdi horretan ados gaude, baina, OHZren bilketa handiagoa lortu nahi ez bada, zertarako aldatzen dira katastro-balioak? Udalez udal ari da iruzurra azaleratzen; osoko bilkura guztietan bilketaren batez bestekoak % 4 gora egin dezan ari dira proposatzen, eta ikusten ari garenez, baita Durangon ere.

Utilizando esta opción en los cuatro tipos de usos, y apoyándonos en la herramienta (simulador) facilitado por la Diputación, los tipos impositivos que se presentan en el borrador de Ordenanza fiscal son los que debieran aplicarse para conseguir un incremento de un 4% en la recaudación de este impuesto.

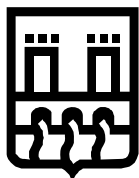
Así mismo, como novedad se introduce el recargo del 50% de la cuota líquida del impuesto para aquellos bienes inmuebles de uso residencial que no constituyan la residencia del sujeto pasivo o de terceras personas por arrendamiento o cesión de su uso.

ABIERTO debate, se producen las siguientes intervenciones:

* **Concejal Sr. Garate Mintegui (PP):** Desde el Partido Popular, nos parece importante recordar que la revisión de los valores catastrales llevaba guardada en el cajón por el PNV desde hace años y si no se había querido plantear antes se había debido a una falta clara de apoyos de la Diputación Foral de Bizkaia durante los dos anteriores mandatos. En principio parecía que la subida iba a significar multiplicar los valores actuales por 4,12, pudiendo llegar en algunos casos, este factor a ser hasta 16,67 y en otros el 2,80. En el caso de Durango, el incremento se establece en un 377,16.

En el Partido Popular no nos oponemos a la revisión de los valores catastrales que han ido incrementando un 2% cada año, pero a lo que nos oponemos es a que el impuesto suba para los ciudadanos. Sabemos que el IBI supone uno de los ingresos, junto con el fondo Udalkutxa, más importantes para los ayuntamientos. Tanto desde Diputación Foral, como del Partido Socialista de Euskadi o Partido Nacionalista Vasco, se asegura que el objetivo no es recaudatorio y que, como esto es así, se va a procurar que el volumen de recaudación correspondiente a este impuesto no se altere respecto al ejercicio anterior.

Y este es un aspecto con el que estábamos de acuerdo, pero, si no se perseguía una mayor recaudación con el IBI, ¿para qué se modifican los valores catastrales? La trampa se está descubriendo municipio a municipio; pleno a pleno, se está proponiendo una subida media de recaudación de un 4% y, como estamos viendo, en Durango también.



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

Nabarmendu nahi dugu badaudela beste zerga batzuk katastro-balioaren igoerak eragiten dituenak, gainbalioa, esaterako. Bere garaian, tartea nabarmendu genuen; gure ikuspuntutik, hain zabal, non udalei atea irekitzen baitzien, etorkizunean gehiago biltzeko, eta horrelaxe izan da. Gure nahia da datorren urtean inork ez ordaindu behar izatea 2016an baino gehiago. Gai horien gainean hitz egitean planteatu genuen udalak Foru Aldundiari eskatzea testu berrian desagertu den familia ugarientzako hobariari eusteko. Asmoa erabat alferrekoa izan da.

Batzar Nagusietako eztabaidan eta Katastroko Zuzendari Nagusiarekin, Maite Asensioekin, bat etorritik, esaten zen OHZ izaera errealeko zerga izanik –higiezinaren eskubideei dagokionez, funtsean jabetzakoari, balioa zergapetuz–, ez direla kontuan hartu behar zergapekoaren gogoeta subjektiboak.

Hobariak eskatu genituen behar bereziak zituzten familientzat, familia ugarientzat, langabeentzat, alargun, guraso bakarreko familia eta abarrentzat, eta guztiak bota ziren atzera, kontu subjektiboak zirela eta. Baina ez zen bakarrik Alderdi Popularra izan, Podemos Bizkaia eta Euskal Herria-Bildu alderdiek ere hobariak eskatu zituzten familia ugarientzat eta egoera berezietan zeuden beste kolektibo batzuentzat, baina EAJk eta PSEk baztertu egin zituzten. Komeni da gogoraraztea familia ugariren kontzeptua zabala dela eta desgaitasunen bat duen arbasoren bat duten familiak jasotzen ditu. Baina, azken batean, zorionak eman beharko dira garaje-plazengatik eta eguzki-plakengatik, horiek bai baitira hobarirako.

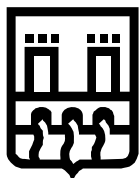
Alderdi Popularra etxebizitza hutsentzako % 50eko errekarua jartzearen kontra dago; jabetza pribatuaren defendatzaileak gara, kasu honetan, ondasun higiezinak, eta jabeek egokitzen jotzen duten legezko erabilera egin dezaten defendatzen dugu. Ezin dugu defendatu jabetza zigortzea, alderdi politikoren bati ez zaiolako egokia iruditzen hutsik egotea. Kontzeptu hori eztabaidagarria da eta eztabaidatuta dago dagoeneko. Era berean, ez dugu uste errekarua saihesteko jabeek beren jabetzak alokairuko merkatuan jarriko dituztenik.

Queremos llamar la atención sobre la existencia de otros impuestos a los que sí afecta la subida de los valores catastrales como por ejemplo, la plusvalía. En su momento, llamamos la atención sobre la horquilla, desde nuestro punto de vista, tan amplia que abría la puerta a los ayuntamientos para que en el futuro pudieran recaudar más y así ha sido. Nosotros queremos que nadie pague más el año que viene que en el 2016. Hablando sobre otras cuestiones, planteábamos que desde el ayuntamiento se instase a la Diputación Foral para que mantuviera la bonificación para las familias numerosas que en el nuevo texto ha desaparecido. El intento ha sido totalmente infructuoso.

En el debate en las Juntas Generales y coincidiendo con la Directora General del Catastro, Maite Asensio, se decía que siendo el IBI un impuesto de naturaleza real, aquel que recae sobre los derechos inmobiliarios, fundamentalmente sobre la propiedad gravando su valor, no deben tenerse en cuenta consideraciones subjetivas del contribuyente.

Solicitamos bonificaciones para las familias con necesidades especiales, desempleados, viudas, familias monoparentales, numerosas etc., y todas fueron rechazadas por tratarse de circunstancias subjetivas. No solo fue el Partido Popular; también Podemos Bizkaia y Euskal Herria Bildu pidieron bonificaciones para familias numerosas y otros colectivos en especiales circunstancias, pero el Partido Nacionalista Vasco y Partido Socialista las rechazaron. Conviene recordar que el concepto de familia numerosa es amplio y también recoge a las familias con algún ascendiente con discapacidad. Pero, en fin, habrá que dar la enhorabuena a las plazas de garaje y a las placas solares porque ellas sí son objeto de bonificaciones.

El Partido Popular también está en contra del recargo del 50% para las viviendas vacías; somos defensores de la propiedad privada, en este caso, bienes inmuebles, y defendemos que sus propietarios hagan el uso legítimo que consideren pertinente. No podemos defender que se penalice su propiedad porque a algún grupo político no le parezca oportuno que esté vacío, concepto éste, discutible y discutido. Tampoco creemos que para evitar el recargo, los propietarios vayan a poner sus propiedades a disposición del mercado de alquiler.



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

Iragarri dugun moduan, EAJk eta Alderdi Sozialistak esandakoa gezurtatuz, bilketa handitu egin nahi da. Bizkaiko Foru Aldundiaren gomendioei jaramonik egiten ez diren tasak jartzen dizkigute mahai gainean; tasa horiek Foru Aldundiak proposatutakoak baino altuagoak dira; beraz, “katastrazoa” deitzen diogunaren hasiera betetzen da, eta hori dela eta, gure botoa aurkezten zaigun proposamenaren kontrakoa izango da.

* 1. Alkate Ordea **Rios Ramos andreak PSE-EE (PSOE)**: Ezer baino lehen, esan nahi dugu gaur hemen hitz egingo dugun proposamenaren aldeko botoa emango dugula. Hasiera batean, uste dugu konplexua izango dela; hori dela eta, eskertzen dugu Foru Aldunditik, irailetik aurrera, informazio-leku bat ipintzea. Herritarrek bertara joan ahal izango dute aldaketa horiek guztiek zer eragin izango duten jakitera.

Urte asko pasatu dira katastro-balioak aldatu ez direnetik; uste dut 40 urte direla. Bere garaian, katastro-balio horiek egin zirenean, etxebizitzaren ekipamenduagatik irizpide sozial batzuen arabera egin ziren; hori ez dator errealitatearekin bat. Egia da eguneratze horiek duela asko egin behar zirela eta modu progresiboan gainera. Zenbait etxebizitzari eta auzori, hauei esate baterako: Aramotz, San Fausto, Alde Zaharra, Juan Itziar-koa... asko eragingo die; izan ere, alde handia egongo da. Hori dela eta, Gobernu Talde honen konpromisoa da Ekintza Sozialetik diruz laguntzeko mekanismoak gaitu ahal izatea. Horrez gain, errenta baxuenek diru-laguntza eska dezaten nahi dugu igoerari aurre egiteko.

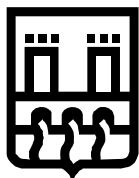
Etxebizitza hutsei egindako % 50eko igoerari dagokionez, Alderdi Sozialistak askotan esan du alde dagoela, eta are gehiago, Gobernu-talde honek, etxebizitza hutsak merkatura ateratzeko egiten ari garen politika desberdinetan, horren alde egin du; hau da, Durango Alokairutik dugun udal-programan ezartzen dugu programan sartzen diren etxebizitzek % 50eko hobaria duten OHZn. Hutsik dauden etxebizitzek % 50eko igoera izatea ondo iruditzen zaigu; espero dezagun egunerokoan ku-deaketa oso zaila ez izatea.

Tal y como anunciábamos, desmintiendo lo dicho tanto por el PNV como por el Partido Socialista, sí se pretende aumentar la recaudación. Se nos presentan unos tipos que desoyen la recomendación de la Diputación Foral de Bizkaia puesto que son mayores que los propuestos por la propia Diputación, se consuma, por lo tanto, el inicio de lo que nosotros llamábamos “el catastrazo” y por eso nuestro voto será contrario a la propuesta que se nos presenta.

* 1ª Tnte. de Alcalde **Sra. Rios Ramos PSE-EE (PSOE)**: Antes de nada, queremos decir que vamos a votar a favor de la propuesta que hoy se trae aquí. De primeras comprendemos que va a ser complicada, por eso agradecemos que desde Diputación, a partir de septiembre, se ponga un punto de información donde la ciudadanía pueda pasar a informarse de lo que supone todos estos cambios.

Son muchos los años en los que no se han modificado los valores catastrales, creo recordar que son 40 años. En su día, cuando se hicieron estos valores catastrales se hicieron en función de unos criterios sociales por los equipamientos de estos pisos, algo que no se ajusta para nada a la realidad. Sí es cierto que estas actualizaciones se tendrían que haber hecho hace ya mucho tiempo y de una forma progresiva. Va a ver viviendas y barrios en concreto, como Aramotz, San Fausto, Casco Viejo, Juan de Iciar... que les va a afectar mucho porque es mucha la diferencia que va a haber. Por eso, el compromiso de este Equipo de Gobierno es que, desde Acción Social, podamos habilitar mecanismos para que se subvencionen y para que las rentas más bajas puedan pedir una subvención para hacer frente a ese incremento que va a suponer.

En cuanto al incremento del 50% a las viviendas vacías, en numerosas ocasiones el Partido Socialista ya ha dicho que estaba a favor y, es más, este Equipo de Gobierno en las diferentes políticas que estamos llevando a cabo de sacar viviendas vacías al mercado ya hemos apostado por ello, en el sentido que en el programa municipal que tenemos de Durango Alokairua, establecemos que aquellas viviendas que entren en el programa tienen un 50% de bonificación en el IBI. Incrementar un 50% aquellas viviendas que estén vacías nos parece que está bien; esperemos que en el día a día, la gestión no sea muy complicada.



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

Edonola ere, herritarrek animatzen ditugu etxebizitza horiek programan sar ditzaten; izan ere, etxebizitza hutsek % 50eko igoera hori ez ordaintzeaz gain, % 50eko hobari baten beherapenez gozatu ahal izango dute.

* **Varela Dorrio jaunak (Herriaren Eskubidea):** Has-teko, nabarmendu nahiko genuke eguneratze hori beharrezkoa zela, egun ditugun katastro-balioen antzinatasuna kontuan hartuta. Foru Aldundiak jakinarazi du alde handia dagoela bilketaren aurreikuspenaren eta benetan biltzen ari direnaren artean, eta kezkatuta gaude eguneratze hori urte horren urte berberean izango delako; horrek zulo handia utziko du udal-aurrekontuetan eta espero dugu hori ez izatea aspaldi eginda egon behar zuen eguneratzearen arrazoia.

Ezin izan dugu Foru Aldundiak udalei utzi dien kalkulutresna esku artean izan, eta gainera, denbora gutxi izan dugu datuak modu egokian aztertzeko; hori dela eta, ezin dugu ondo kalkulatu aplikatutako ehunekoak egokituena diren ala ez. Araudiak ez du zertan abenduaren 31 baino lehen onartuta egon beharrik, eta hori kontuan hartuta, ez dugu zertan arinegi jokatu. Gainera, azterketa osatuagoa egiteko denbora gehiago izan dezakegu, aukera ugari baitago bilketa sortzeko, lau erabilera tasak eta erabilera bakoitzari ezar diezaioketun bi zergatasak aintzat hartuta.

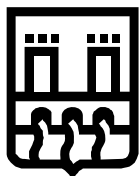
Azken osoko bilkuran, Foru Aldundiari zerga hori ahalik eta bidezkoena izan zedin eta diru-sarrera gutxien duten familiei beherapen jakin batzuk aplikatu ahal izateko tresnak eman ziezazkigun eskatzeko aukera galdu genuen. Zoritzarrez, osoko bilkura honetan, eskaera hori Foru Aldundiari eskatzeko ezezko iritzia izan genuen aurrean eta tresna horiek eman ziezazkiguten eskatzeko aukera galdu genuen. Ekarri diguten foru-arau berri honek ez du beherapenak egiteko inolako aukerarik eskaintzen, eta horregatik gertatzen da antzeko bi etxebizitzarengatik bi familiak, bata 100.000 euro inguruko diru-sarrerekin, eta bestea diru-sarrerarik gabe, zerga honegatik kopuru berbera ordaindu behar izatea.

En cualquier caso, animamos a la ciudadanía a incluir esas viviendas en el programa ya que no solo no pagarán ese incremento del 50% las viviendas vacías sino que podrán beneficiarse de un descuento de una bonificación del 50%.

* **Concejal Sr. Varela Dorrio (Herriaren Eskubidea):** En primer lugar, nos gustaría destacar que esta actualización era necesaria dada la antigüedad de los valores catastrales que tenemos actualmente. Nos gustaría constatar también que nos preocupa que esta actualización se produzca el mismo año que desde Diputación se está advirtiendo que hay un gran desfase entre la previsión de la recaudación y lo que realmente se está recaudando, lo cual va a dejar un importante agujero a los presupuestos municipales y esperamos que este no sea el motivo de la actualización que debería de haberse hecho hace mucho tiempo.

No hemos podido disponer de la herramienta de cálculo que la Diputación ha prestado a los ayuntamientos y además hemos tenido poco tiempo para analizar los datos de forma adecuada, por lo que no podemos considerar adecuadamente si los porcentajes aplicados son los más ajustados o no. Creemos que teniendo en cuenta que esta ordenanza no tiene que estar aprobada hasta el 31 de diciembre, no tenemos porqué precipitarnos y podemos contar con más tiempo para realizar un análisis más completo, teniendo en cuenta que hay un sinfín de posibilidades para generar recaudación, debido a los cuatro tipos de uso que nos encontramos y a los dos tipos de gravamen que podemos imponer a cada uso.

En el pasado pleno perdimos la oportunidad de solicitar a Diputación que nos diera herramientas para que este impuesto sea lo más justo posible y que se pudieran aplicar determinados descuentos a las familias que tiene menos ingresos. Desgraciadamente, nos encontramos con la negativa, en este pleno, a trasladar esa petición a Diputación y perdimos la oportunidad de solicitar que nos dieran esas herramientas. Esta nueva norma foral que nos traen no da ninguna posibilidad de hacer estos descuentos, y por eso nos encontramos con que, por dos viviendas similares, dos familias, unas con unos ingresos, por ejemplo, de 100.000 euros, y otra sin ingresos, van a tener que pagar lo mismo por este impuesto, lo cual no nos parece que sea lógico.



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

Ez zaigu bidezkoa iruditzen. Zergak aplikatzeko modu hori ez zaigu bidezkoa eta ekitatiboa iruditzen, eta gainera, ikusten ari gara auzo zaharrenetan, egoera ekonomikoa larriena edo okerrera den auzoetan, zerga honen igoerak eragingo dien kaltetu gehiago izango direla.

* **Uribe Padilla andreak (EH Bildu):** Lehenengo eta behin, kritika bat egin nahi dugu ez delako bat ere parte-hartzailea izan Aldundiak planteatu duen aldaketa hau; zerga hau onartzera behartu egin gaitu Aldundiak.

Txosten tekniko bat dago, eta, Kontu-hartzaileak azaldu duen moduan, tipo pribilegiatua aplikatu zaio talde bakoitzari, gehienbat ahalik eta jende gutxien kaltetzeko. Guk ikusten dugu katastroaren eguneratzea premiazkoa zela baina ezin daiteke ontzat eman egin den kudeaketa. Zelan da posible 40 urtetan ez eguneratzea?.

Gure ustez, arduragabekeriak eta arinkeriaz jokatu da gai honekin eta hainbatetan atzeratu egin da teknikarien eskakizun bat den hau. Hilabete eskas pasatu da araudia argitaratu zenetik, eta azken bi aste hauetan landu izan dugu pixkatxo bat, baina ez dugu denbora nahikorik eduki. Aipatu nahi dut udalak ez duela inolako alegaziorik aurkeztu, kontuan hartu behar da zonalde batzuk oso kaltetuta irtingo direla.

Zonalde hauek Durangoko zaharrenak dira eta gehienbat, auzo hauetan diru-sarrera gutxien duten familiak bizi dira. Aldundiak zonifikazio berdinak erabili ditu Durangorako, Bilborako edo Otxandiorako, eta hori ez da lanketa justu bat, errealtate bakoitza aztertu behar delako; lanketa hau egin behar da, baina denborarekin eta leku bakoitzeko errealtatea ondo ikusten. Faltan bota izan dugu udalaren partetik alegazioak egitea. Beste leku batzuetan egin dituzte eta toki batzuetan alegazioen %60 onartu egin dute.

Hilabeteak daramatzagu guzti honen informazioa eskatzen eta faltan bota dugu, azken momentura arte ez dugulako ezer jaso. Ez gara hasiko araudia kritikatzeko EH Bilduk dagoeneko kritikatu duelako luze eta sakon, proposamenak ez dituelako ahalbi-

Esta forma de aplicar los impuestos no nos parece justa ni equitativa y además estamos viendo que en los barrios más antiguos, donde probablemente la situación económica sea más acuciante o peor, se van a ver más afectados por la subida de este impuesto.

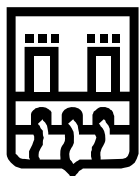
* Concejala **Sra. Uribe Padilla (EH Bildu):** Primeramente, queremos hacer una crítica porque no ha sido nada participativo este cambio que ha planteado la Diputación; la Diputación nos ha obligado a aceptar ese impuesto.

Existe un informe técnico y, tal y como ha explicado el Interventor, a cada grupo se le ha aplicado el tipo privilegiado, principalmente para perjudicar a menos gente. Nosotros creemos que es indispensable la actualización del catastro, pero no podemos admitir la gestión que se ha hecho. ¿Cómo es posible que en 40 años no se haya actualizado?

En nuestra opinión, con este tema se ha actuado con irresponsabilidad y frivolidad, y se ha retrasado muchas veces, siendo una petición de los técnicos. Ha pasado un mes escaso desde que se publicó esta normativa, y estas dos últimas semanas lo hemos trabajado un poco, sin tener el tiempo suficiente. Quiero mencionar que el Ayuntamiento no ha presentado ninguna alegación, y hay que tener en cuenta que algunas zonas saldrán muy perjudicadas.

Estas zonas a las que me refiero son las zonas más antiguas de Durango, y en estos barrios viven, mayoritariamente, familias que tienen los ingresos más bajos. La Diputación ha empleado las mismas zonificaciones para Durango, Bilbao u Otxandio, y eso no es justo porque hay que estudiar cada realidad; es un trabajo que hay que hacer, pero con tiempo y viendo bien la realidad de cada lugar. Hemos echado de menos las alegaciones por parte del Ayuntamiento. En otros lugares las han hecho y se han admitido el 60% de las alegaciones.

Llevamos meses pidiendo información sobre todo esto y la hemos echado en falta porque hasta el último momento no hemos recibido nada. No vamos a empezar a criticar la normativa, porque EH Bildu ya la ha criticado profundamente, ya que la propuesta no posibilita un sistema de impuestos progresivos ni una redis-



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

detzen zerga-sistema progresibo bat ezta ondasunen birbanaketa ere. Badakigu gehiago atzeratzen bada berriz ere hauteskundeekin topo egingo dugula.

40 urte hauetan kontribuzioa lez ezagutzen den udal zerga hau katastroan oinarritu da, eta aldiro katastroaren eguneraketa erreala egin ordez, %2ko igoera lineal bat aplikatu izan da. Honek apurka-apurka desoreka handiak eragin ditu etxe berri, berritu eta gainerakoen artean, desoreka oso injustua, etxe berrien jabeak ordaindu dutelako zerga honen zatirik handiena, eta, orain, takada batean, desoreka hori desagertuko da.

Tipoak berdin mantenduz diru-bilketa asko igokoz; horren guztiaren ordez, Aldundiak "hanka sartzea" biguntzeko tipoak jaistea planteatu du; kalkulu batzuk egin ditu eta lau tipo desberdin planteatu ditu herri bakoitzaren diru-bilketa mantentzeko intentzioarekin. Hori eginda, herritarren zati batek eskertuko du, baina engainatuak ere sentituko gara eta gainontzeko askok kolpea jasoko dute. Durangoren kasuan %4ko igoera planteatzen da diru-bilketan eta ondo dago etxe hutsei errekaratu bat aplikatuko zaielako, %50. Kasu horretan, EH Bilduk proposatzen zuen hau 150era artekoa izatea baina azkenean ez zen onartu.

Hau guztia parekatzen saiatzeko udalak ahalegin handiak egingo ditu eta hobariak eta diru-laguntzak ematea planteatzen da errentaren arabera eta gutxien daukaten familien onerako. Guk hori oso ondo ikusten dugu. Esaten da diru-bilketa handitu egingo dela, baina ez da asko handituko; guk ez dugu ikusten, kasu honetan, "afan recaudatorio" daukanik.

* 4. Alkate Ordea Diaz Basterra andreak (EAJ/PNV): Katastro balioen aldaketa orain egin da eta horrek IBIaren aldaketa bat dakar. Inori ez zaio gustatzen IBIa igotzea, BEZa igotzea gustatzen ez zaigun moduan. Guk udalean egindako lana aipatu egingo dut, eta aipatu egingo dut, baita, EH Bilduk aipatu duen prozesuaren arabera udaleko Teknikariak egin duen lana.

Alegazioaren inguruan, erantzuna batzordean eman zen eta uste dut hori argi geratu zela. Den-

tribución de bienes. Sabemos que si se atrasa más otra vez, nos vamos a encontrar con las elecciones.

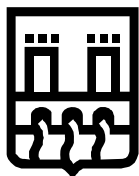
En estos 40 años, el impuesto municipal conocido como contribución se ha basado en el catastro, y en vez de realizar actualizaciones reales del catastro, se ha aplicado una subida lineal del 2 %. Poco a poco, eso ha provocado grandes descompensaciones entre las viviendas nuevas, renovadas y el resto. Una descompensación injusta, porque los dueños de las nuevas viviendas han tenido que pagar la mayor parte de este impuesto, y ahora, de una atacada, ese equilibrio va a desaparecer.

Manteniendo los tipos igual, la recaudación subiría mucho; y en vez de todo eso, la Diputación, para suavizar su "metedura de pata", ha planteado bajar los tipos; ha hecho unos cálculos y ha planteado cuatro tipos diferentes para mantener la recaudación de cada pueblo. Una cuestión que una parte de la ciudadanía lo agradecerá, pero también nos vamos a sentir engañadas, y muchos del resto se van a dar un golpe. En el caso de Durango, se plantea la subida del 4 % en la recaudación y está bien porque a las viviendas vacías se les va a aplicar un recargo del 50 %. En este caso, EH Bildu propuso que este fuera hasta un 150, pero al final no se aprobó.

El Ayuntamiento va a hacer grandes esfuerzos para equiparar todo esto, y se plantea dar bonificaciones y ayudas, según la renta, para el bien de las familias que menos tienen. Eso nos parece muy bien. Se dice que la recaudación va a aumentar, pero no va a aumentar mucho; nosotros no vemos que en este caso tenga un afán recaudatorio.

* 4ª Tnte. de Alcalde Sra. Diaz Basterra (EAJ/PNV): Ahora se han cambiado los valores de catastro y eso supone un cambio en el IBI. A nadie le gusta que se suba el IBI, como no nos gusta que se suba el IVA. Voy a mencionar el trabajo que hemos realizado nosotros en el Ayuntamiento, y también mencionaré el trabajo que ha realizado el Técnico del Ayuntamiento en el proceso que EH Bildu ha dicho.

En cuanto a las alegaciones, la respuesta se dio en la comisión y creo que quedó claro. En lo



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

boren eta epeen inguruan, justu xamar gabiltza, eta batzuek, nahiz eta esan hobe legokeela gehiago aztertu eta hau hona beranduago ekartzea, badakite zergatik ekartzen dugun gaur; eta aldarrikatu egiten dutenek %4a igotzen dugula, baita ere badakite zertarako erabiliko dugun diru hori, hain zuzen ere laguntzak emateko errenta txikienak dituztenek IBlaren igoera hobeto eramateko. Beraz, gauzak kontatzerako orduan, denak kontatu behar dira, eta ez bakarrik bakoitzaren intereserako direnak.

Teknikariak, hau azaldu zen lehenengo batzordean, bere zerbitzuak mahai gainean jarri zituen, eta azaldu zuen berak erabilitako tresna zergatik ezin izan zuen batzordera eraman. Guk aldeko bozka emango diogu eta konpromisoa hartuko dugu dirubilletaren igoeraren %4 hori erabiliko dugula laguntzak emateko.

*** Varela Dorrio jaunak (Herriaren Eskubidea):**

Hasteko, nabarmendu nahi dut diru-sarrera gutxien duten familiei beherapenak aplikatu ahal izateko tresnak edukitzeko alegazioak aurkezteko aukera galdu genuela eta horrek eraman gintuen modurik konplexuenean egin behar izatera, hau da, Gizarte Ekintza moduko arloetan lana biderkatzera.

Epeez hizketan ari garela, oraindik ere uste dugu laburrak direla, badakigu esku-hartzetik ahal duten laguntza guztia eskaintzen digutela eta egiazta dezakegu hori; izan ere, esku-hartzera joan gara kasu honetan hainbat unetan lagun diezaguten. Hori alde batera utzita, nahiko zaila da hain denbora laburrean gure zalantzei erantzun guztiak ematea.

Bestalde, etxebizitzaren gaineko karga murrizteko neurri bat ekarri digute eta katastro-balio handieneko etxebizitzaren % 10en gainean zerga berezia aplikatuko da.

Neurri egokia da; izan ere, balio handieneko higiezinak gainean gertatzen den errekarquak gainera-koak ordaindu beharko duen zergen zenbatekoa murriztuko du; hala eta guztiz ere, bi ahoko ezpata da; izan ere, katastroko foru-arauak ez da katastroa berrikusteko aldizkakotasunik ezarri. Foru-arau

que a los tiempos y plazos se refiere, andamos bastante justos, y algunos, aunque digan que sería mejor estudiarlo más detalladamente y traerlo aquí más tarde, ya saben por qué lo traemos hoy; y los que han proclamado que lo subimos un 4 %, también saben para qué vamos a utilizar ese dinero, precisamente, para dar ayudas a las personas que tengan la renta más baja para que puedan llevar mejor la subida del IBI. Por lo tanto, a la hora de contar las cosas, hay que contarlo todo, no solamente lo que a cada uno le interesa.

Esto se explicó en la primera comisión, el Técnico expuso sus servicios y explicó por qué no podía llevar a la comisión el instrumento que había empleado. Nosotros hemos votado a favor y nos hemos comprometido a utilizar la subida del 4 % de la recaudación para dar ayudas.

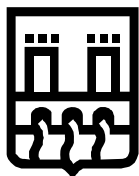
*** Concejal Sr. Varela Dorrio (Herriaren Eskubidea):**

En primer lugar, recalcar que, en su momento, perdimos la oportunidad de presentar alegaciones para tener las herramientas para poder aplicar estos descuentos a las familias con menos ingresos, y ello nos lleva a tener que realizarlo de formas más complicadas, duplicando el trabajo en áreas como Acción Social.

Hablando de los plazos, seguimos pensando que son escasos, sabemos que desde intervención nos prestan toda la ayuda posible y podemos dar fe de ello porque hemos asistido a Intervención para que nos ayudaran en este caso en diversas ocasiones. Independientemente de eso, nos resulta bastante complicado que en tan poco tiempo se pueda generar todas las respuestas a nuestras dudas.

Por otro lado, se nos ha traído una medida para reducir la carga sobre las viviendas mediante la aplicación de una tributación especial sobre el 10% de los inmuebles de mayor valor catastral.

Es una buena medida en cuanto a que el recargo que se produce sobre los inmuebles de mayor valor viene a reducir la cuantía de los impuestos que tendrá que pagar el resto; sin embargo, es un arma de doble filo, ya que desde la propia norma foral de catastro no se



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

berri baten bidez soilik egin ahal izango da; beraz, egoera konplexuan egon gaitezke: katastro-balioen berrikusketak egiten diren urteetan higiezinaren balioak gora egiten baldin badu, katastro-balio horiek ere era berean egingo dute gora eta tarteko tasa duten etxebizitzek tasa pribilegiadunekoen % 10en baitan sartuko litzatekeen katastro-balioa izan lezakete. Hori dela eta, erdi mailako izaerako etxebizitzetara gehiegizko tasa kargatzen ariko ginateke, eta ez pribilegiatuei, arauak nahi duen moduan. Datu hori kontuan hartzea gustatuko litzateke.

* **Uribe Padilla andreak (EH Bildu):** Ondo ikusten dugu bonifikazio sistema, ondo legoke Aldunditik bonifikazio sistema askoz gehiago aplikatzeko aukera egotea. Ez denez posible izan, udalak, behintzat, ipiniko dituen tresnak herritarrek bonifikazioak izateko.

Alderdi Popularreko Bozeramaleak esan du Durangok ez daukala diru-laguntzak emateko inolako konpromisori. Ni egon naizen batzordeetan, behintzat, komentatu izan da diru-laguntzak emango direla. Bozeramale berak esan du "somos defensores de la propiedad privada" eta gu ados gaude horrekin; uste dugu "que son defensores de la propiedad privada vacía".

* **4. Alkate Ordea Diaz Basterra andreak (EAJ/PNV):** Ados gaude EH Bilduk esandakoarekin; Foru Aldunditik bonifikazio handiagoak eman beharko lirateke.

Bestalde, ez da egia udal honek alegazioak egin ditzakeela Foru Aldundira deskontuak eskatzeko; guk ez daukagu eskumenik horrelako alegazioak egiteko. Igoera %4koa izango da eta diru hori erabiliko da diru-laguntzak emateko, IBlaren aldaketaren ondorioz errenta txikiko familiak arazoak baldin badituzte.

IBlaren aldaketa etorri da eta bi modu daude aldaketa egiteko; ondo, gaur batzuk egiten ari garen bezala herritarrek informatuz, edo txarto, hau da kontrako bozka ematen eta herritarrek informazio gabe uzten.

ha puesto ninguna periodicidad para la revisión catastral. Ésta solo se podrá hacer mediante una nueva norma foral, por lo tanto, nos podemos ver en una situación complicada: si durante el periodo de años en el que la revisión de los valores catastrales el valor inmobiliario sube, nos podríamos encontrar con que estos valores catastrales también suben a la par y las viviendas de tipo medio podrían tener un valor catastral que se incluyera dentro del 10% de tipos privilegiados, con lo cual estaríamos cargando de un tipo superior a viviendas de carácter medio, no privilegiado como pretende la norma. Nos gustaría que se tuviera en cuenta este dato.

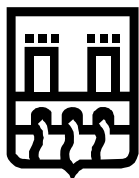
* **Concejala Sra. Uribe Padilla (EH Bildu):** Vemos bien el sistema de bonificación, y estaría bien que hubiera la posibilidad de aplicar muchas más veces ese sistema de bonificación desde la Diputación. Como no ha sido posible, por lo menos el Ayuntamiento va a poner las herramientas para que la ciudadanía obtenga bonificaciones.

El Portavoz del Partido Popular ha señalado que Durango no tiene ningún compromiso en dar subvenciones. Por lo menos, en las comisiones que yo he estado, se ha comentado que se va a dar ayudas. El mismo Portavoz ha dicho que "somos defensores de la propiedad privada" y nosotros estamos de acuerdo con eso, creemos que "son defensores de la propiedad privada vacía".

* **4ª Tnte. de Alcalde Sra. Diaz Basterra (EAJ/PNV):** Estamos de acuerdo con lo que ha dicho EH Bildu; desde la Diputación Foral se deberían dar mayores bonificaciones.

Por otro lado, no es verdad que este Ayuntamiento pueda hacer alegaciones a la Diputación Foral para pedir descuentos; nosotros no tenemos competencias para hacer alegaciones. La subida va a ser de un 4 % y ese dinero será utilizado para dar subvenciones, en caso de que las familias con rentas más bajas tengan problemas a consecuencia del cambio del IBI.

Ha llegado el cambio del IBI y hay dos formas para hacer ese cambio: bien, tal y como estamos haciendo algunos, informando a la ciudadanía, o mal, dando el voto en contra y dejando sin informar a la ciudadanía.



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

Eztabaida amaitu ondoren, Presidenteak gaia bozkatzea proposatu du. Emaita hauxe:

- Aldeko botoak: HAMAR, 8 Eusko Alderdi Jeltzalea eta 2 Euskadiko Alderdi Sozialista-Euskadiko Ezkerra.
- Kontrako botoak: BAT, 1 Alderdi Popularra.
- Abstentzioak: HAMAR, 7 Euskal Herria Bildu eta 3 Herriaren Eskubideak.

Hortaz,

UDALEKO OSO BILKURAK, gehiengoaren botoarekin, onartu egiten du:

Lehenena.- 2017 ekitaldirako **ONDASUN HIGIEZINEN HAINEKO ZERGARI** dagokion **LEHEN ORDENANTZA FISKALA BEHIN BEHINGOZ** onartzea.

Bigarrena.- Espedientea **jendaurrean erakustea** iragarkiak jarriak Bizkaiko Aldizkari Ofizialean eta egunkarietan, eta, halaber, Udaletxeko iragarki taulan, **HOGITA HAMAR (30) EGUNEKO EPEAN**, iragarkia boletinean argitaratu eta hurrengo egunetik zenbatuta, nahi duenak egokien deritzon erreklamazioak aurkeztu ditzan.

Erreklamaziorik aurkeztuko ez balitz, behin behineko akordioa behin betiko bihurtuko da, osoko bilkuraren akordiorik behar ez delarik.

Hirugarrena.- Akordio honek jasotzen dituen Ordenantza fiskala indarrean sartuko da 2017ko urtarrilaren 1ean, testu osoa Bizkaiko Aldizkari Ofizialean argitaratu eta gero, hain zuzen ere.

Hau guztia bat etorritz toki ogasunen, abenduaren 16ko, 9/2005 Foru Arauaren 16. artikulua eta hurrengoak ezartzen dutenarekin bat etorritz.

Finalizado el debate, la Presidencia somete el asunto a votación, obteniéndose el siguiente resultado:

- Votos a favor: DIEZ, 8 del Partido Nacionalista Vasco y 2 del Partido Socialista de Euskadi-Euskadiko Ezkerra.
- Votos en contra: UNO, 1 del Partido Popular.
- Abstenciones: DIEZ, 7 de Euskal Herria Bildu y 3 de Herriaren Eskubideak.

En consecuencia,

EL AYUNTAMIENTO PLENO, por mayoría, acuerda:

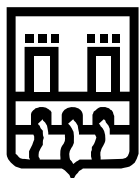
Primero.- Aprobar **PROVISIONALMENTE** la **ORDENANZA FISCAL nº 1** reguladora del **IMPUESTO SOBRE BIENES INMUEBLES** para el ejercicio 2017.

Segundo.- Someter este expediente a **información pública** mediante Anuncios en el Boletín Oficial de Bizkaia y diarios así como en el Tablón de Anuncios de esta Casa Consistorial, durante un plazo de **TREINTA (30) DÍAS**, a contar del siguiente día al de su publicación en el citado Boletín, al objeto de que se presenten cuantas reclamaciones se estimaren oportunas.

En el supuesto de que no se presentaran reclamaciones, se entenderá definitivamente adoptado el acuerdo hasta entonces provisional, sin necesidad de acuerdo plenario.

Tercero.- La Ordenanza Fiscal a la que el presente Acuerdo se refiere, entrará en vigor, una vez publicado su texto íntegro en el Boletín Oficial de Bizkaia, el 1 de Enero de 2017.

Todo ello de conformidad con lo dispuesto en los Artículos 16 y siguientes de la Norma Foral 9/2005, de 16 de diciembre, de Haciendas Locales.



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

LAU.- EUSKAL HERRIA BILDU UDAL TALDEAREN MOZIOA, UDALKUTXA FUNTSAREN LIKIDAZIOARI BURUZKOA. (SARRERA ERREGISTROA 2016004666, 2016KO EKAINAREN 23KOA).

Euskal Herria Bildu Taldeko Bozeramaileak izenpeturiko mozioa, Udalkutxa funtsaren likidazioari buruzkoa. Sarrera Erregistroa: 2016004666, 2016ko ekainaren 23koa, eta honako hau dioena:

"2016ko apirila arte izandako diru-bilketaren datuek alarma gorria piztu dute. Bizkaiko Foru Ogasunak lehen lau hilabete hauetan %2,8 gutxiago bildu ditu, 2015eko apirileko datuekin aldaratuz. Iazko garai berean baino 66,1 milioi gutxiago. Aitortu beharra badago, maiatzararteko datua hobetu egiten dela eta beherakada %2,2an geratzen dela, hala ere, egoerak kezagarriak izaten jarraitzen du.

Diru-bilketaren datu kaxkarrak ez dira berriak. 2015eko likidazioaren arabera, Bizkaiko Ogasunak 467,5 milioi gutxiago bildu zituen. Horren ondorioz, Bizkaiko Udalek 75,5 milioi itzuli beharko diote Aldundiari 2016ko maiatzetik abendu bitartean.

Eta justu une honetan jaso dugu Bizkaiko Lurralde Kontseiluak 2016ko maiatzaren 26an egin dako bileraren berri. Bizkaiko Lurralde Kontseiluaren Presidentea eta Herri Administrazioarako eta Erakunde Harremanetarako foru diputatua den Ibone Bengoetxea sinaturiko eskutitzaren arabera, "2016ko lehen lauhileko zerga-bilketari buruzko datuak ikusita, ekitaldi horretarako ezarrita zeuden aurreikuspenak betetzea ezinezkoa dela dirudienez", erabaki duten honako gomendioa helaraztea Bizkaiko Lurralde Historikoko udalei: "Udalei dago-kien udal autonomia erabiltzaile, zerga-bilketako aurreikuspenen balizko desbideratzeak izan dezakeen eragina murrizteko beharrezkotzat jotzen diren neurriak hartzea, beharrezkoa balitz."

Erabaki horren aurrean, Durangoko EH Bildu udal taldeak bere kezka adierazi nahi du udalek beren herritarrei eman beharreko zerbitzu publi-

CUATRO.- MOCIÓN PRESENTADA POR EL GRUPO MUNICIPAL EUSKAL HERRIA BILDU, RELATIVA A LA LIQUIDACIÓN DEL FONDO UDALKUTXA. (REGISTRO DE ENTRADA Nº 2016004666, DE 23 DE JUNIO DE 2016).

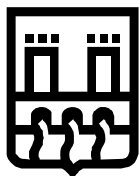
Dada cuenta de la Moción presentada por la representación del Grupo Municipal Euskal Herria Bildu, relativa a la liquidación del fondo Udalkutxa, con Registro de Entrada nº 2016004666 de 23 de Junio de 2016, del tenor literal siguiente:

"Los datos de la recaudación, hasta Abril de 2016, han encendido las alarmas. La Hacienda Foral de Bizkaia en estos primeros 4 meses ha recaudado un 2,8% menos, que en el mismo periodo del 2015. Esto es, 66,1 millones menos que en el mismo periodo del año pasado. Cierto es que el dato hasta mayo mejora ligeramente y sitúa el descenso en el 2,2 % pero no por eso la situación deja de ser preocupante.

Los malos datos en la recaudación no son nuevos. Según la liquidación de 2015, la Hacienda de Bizkaia recaudó 467,5 millones menos. Como consecuencia, los ayuntamientos vizcainos, tendrán que devolver 75,5 millones a la Diputación, entre mayo y diciembre de este año.

Recientemente hemos recibido la noticia de la reunión del 26 de mayo del Consejo Territorial de Bizkaia. En carta firmada por Ibone Bengoetxea, presidenta del Consejo Territorial de Bizkaia y Diputada de Administración Pública y Relaciones Institucionales y enviada a los Ayuntamientos se dice textualmente: "vistos los datos recaudatorios de los primeros 4 meses de 2016, parece imposible cumplir con las expectativas recaudatorias establecidas". En consecuencia el Consejo Territorial de Bizkaia ha decidido hacer la siguiente petición a los ayuntamientos del territorio de Bizkaia. "Utilizar la autonomía municipal que les corresponde a los ayuntamientos, para tomar las medidas necesarias para reducir la influencia que puede tener el desvío eventual sobre las previsiones de la recaudación fiscal, si fuera necesario".

Ante esta situación, EH Bildu de Durango, quiere hacer llegar su queja, ya que la aplicación de esta medida en lugar de garantizar los servicios públicos que reciben vecinos y vecinas los puede poner en riesgo.



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

koak bermatu baino, kolokan jartzen baititu.

Eusko Legebiltzarrak onartu berri duen Toki Erakundeei buruzko Legearen arabera, Euskal Autonomia Erkidegoko tokiko ogasunen jardunak izan behar duen printzipioen artean kokatzen du "finantza-nahikotasuna, hau da, toki-ogasunek behar beste baliabide izan beharko dute, lege honek, Eusko Legebiltzarraren beste lege batzuek edo lurralde historikoetako foru-arauek ematen dizkieten eskumenak gauzatzeko."

Toki Erakundeei buruzko Euskal Legeak jasotakoa garatu beharko da, baina bitartean zerga-bilketak udal finantziazioan duen eragina ezin da utzi bakarrik udalen ardura pean.

2016ko aurrekontuetan egindako diru-sarreraren aurreikuspenak ez badira bete, zeintzuk izan diren arrazoiak aztertu beharko dira. Koiunturazko gaiez baino haratago, aurreikuspenak baikorregiak (2015eko itxieran aurreikusitakoa baino %6,4 gehiago) izan ziren eta horren ardura Bizkaiko Aldundiarena da.

Aldundiak behin eta berriro argudiatzen du Udalkutxa funtsa arrisku partekaturiko funtsa dela. Horrela bada, partekatu dezagun zerga-bilketaren eragina ere.

Hau guzti honegatik, EH Bilduren Udal Taldeak, honako Mozioa proposatzen dio Durangoko Udaltzari, jorratzeko eta, hala badagokio, onartu dezan eta Bizkaiko Batzar Nagusiei eta Bizkaiko Foru Aldundiari ondorengo eskatzeko:

MOZIOA:

- 1) Durangoko Udalak bere herritarrei eman beharreko zerbitzu publiko guztiak bermatu ahal izateko finantza nahikoa izan behar duela aldarrikatzen du.*
- 2) Durangoko Udalak adierazten du zerga-bilketa txikiagoa izateak zerga-sistemaren inguruko hausnarketa eskatzen duela eta baita udal finantziazioan izan dezakeen eraginari aurre egiteko konpromisoa.*

La ley municipal, recientemente aprobada por el Parlamento Vasco, cita entre sus principios la suficiencia financiera de las Entidades Locales de la Comunidad Autónoma Vasca "La suficiencia financiera. Es decir, las Haciendas Locales deberán contar con suficientes recursos, según esta ley, para cumplir las competencias que otras leyes del Parlamento Vasco o las normas forales de los territorios históricos les dan"

En tanto se desarrolla lo recogido por la Ley Vasca de las Entidades Locales las consecuencias que ocasiona el descenso de la recaudación tributaria en la financiación municipal no se puede dejar solo bajo responsabilidad de los Ayuntamientos.

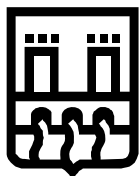
Si las previsiones de los ingresos hechas en los presupuestos de 2016 no se cumplen, se tendrán que analizar cuáles han sido las razones. Más allá de coyunturas, las previsiones fueron demasiado optimistas (Más del 6,4% que lo previsto en el cierre de 2015) la responsabilidad de esto, es de la Diputación de Bizkaia.

La Diputación argumenta una y otra vez que el fondo Udalkutxa es un fondo de riesgo compartido. Entonces, compartamos también, la influencia de la recaudación fiscal.

Por todo esto, el Grupo Municipal de EH Bildu de Durango, propone a la Corporación Municipal, se trate esta Moción, y si así corresponde, acepte pedir a las Juntas Generales de Bizkaia y a la Diputación Foral de Bizkaia:

MOCIÓN:

- 1. El municipio de Durango reivindica tener la suficiente financiación para poder garantizar todos los servicios públicos necesarios a prestar a toda la ciudadanía de Durango.*
- 2. El ayuntamiento de Durango indica que el descenso de la recaudación tributaria, requiere una la reflexión sobre el sistema fiscal así como un compromiso firme para hacer frente las consecuencias que pueda tener en la financiación municipal.*



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

- 3) *Durangoko Udalak Bizkaiko Foru Aldundiari eskatzen dio 2016ko Udalkutxaren likidazioa negatiboa bada, Bizkaiko Ogasunak udalek itzuli beharreko zenbatekoaren %50a bere gain har dezala, gaineratik %50a udalek itzuli beharko dutelarik.*
- 4) *Bizkaiko Foru Aldundiari eta Bizkaiko Batzar Nagusiei mozio honen berri ematea.*
- 5) *Mozioa Durangoko Udalak Udalak dituen bitarteko ezberdinen bitartez jakinaraziko zaie herritarrei."*

EZTABAIDA-TARTEA ireki ostean, honako parte-hartzeak ematen dira:

* **Uribe Padilla andreak (EH Bildu):** Mozioa aurkeztearen arrazoia izan da Udalkutxaren likidazioa hasten den bakoitzean udalak dardaraka hasten direla. Ikusten dugu Udalkutxaren funtzionatzeko moduan badagoela zerbait ez dena ondo egiten eta gainera ez da bitartekorik ipintzen hori guztia konpontzeko. Horregatik erabaki dugu mozioa sartzea, ea udalen egoera, behintzat, hobetzen den.

Datu batzuk aipatzekotan, 2016ko apirilera arte %2,8 gutxiago bildu da 2015ean baino, hau da, 66 milioi gutxiago eraman ditu Foru Ogasunak 2016an. 2015eko likidazioan 467 milioi gutxiago bildu zituen eta, horren ondorioz, udalek 75 milioi gutxiago jaso zituzten.

Orain dela gutxi gutun bat jaso dugu Herri Administrazio eta Harremanetarako Foru Diputatu den Ibone Bengoetxea sinatua, hurrengo abisuarekin: 2016ko lehen lauhilabeteko zerga-bilketari buruzko datuak ikusita, ekitaldi horretarako ezarrita zeuden aurreikuspenak betetzea ezinezkoa zela esaten du eta honen inguruan udalei gomendio bat ematen die, hau da, "udalei, dagokion udal autonomia erabiltzaile zerga-bilketako aurreikuspenen baliozko desbideratzeak izan dezaketen eragina murrizteko beharrezkotzat jotzen diren neurriak hartzea beharrezkoa balitz". Jarraian, Mozioaren 5 puntuak irakurtzen ditu.

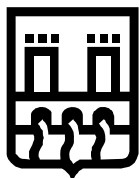
3. *El ayuntamiento de Durango pide a la Diputación Foral de Bizkaia, que en caso de que la liquidación de Udalkutxa de 2016 sea negativa, el importe a devolver por los ayuntamientos a la Hacienda de Bizkaia, sea aportada al 50% entre ambos. Aportando los ayuntamientos un 50% y la Hacienda de Bizkaia la otra parte restante.*
4. *Presentar esta moción a la Diputación Foral de Bizkaia y a las Juntas Generales.*
5. *Esta moción será presentada a los vecinos y vecinas de este municipio a través de los todos canales que existan de comunicación entre el ayuntamiento y la ciudadanía."*

ABIERTO debate, se producen las siguientes intervenciones:

* **Concejala Sra. Uribe Padilla (EH Bildu):** La razón para presentar la moción ha sido que cada vez que empieza la liquidación de Udalkutxa los ayuntamientos comienzan a temblar. Hemos visto en la forma de funcionar de Udalkutxa que hay cosas que no se hacen bien y no se ponen medios para solucionar todo eso. Por ello, hemos decidido meter la moción, para ver si mejora por lo menos la situación del Ayuntamiento.

Por mencionar algunos datos, hasta abril del año 2016, se ha recaudado un 2,8 % menos que en el año 2015, es decir, en el 2016 la Diputación Foral se ha llevado 66 millones menos. En la liquidación del año 2015 se recaudaron 467 millones menos y, a consecuencia de eso, los Ayuntamientos recibieron 75 millones menos.

Hace poco hemos recibido un carta firmada por Ibone Bengoetxea, Diputada Foral de la Administración Pública y Relaciones Institucionales, con el siguiente aviso: vistos los datos recaudatorios del primer cuatrimestre del año 2016, afirma que parece imposible cumplir con las expectativas recaudatorias establecidas para ese ejercicio, y recomienda a los Ayuntamientos: "Utilizar la autonomía municipal que les corresponde a los Ayuntamientos, para tomar las medidas necesarias con el objetivo de reducir la influencia que pueda tener el desvío eventual sobre las previsiones de la recaudación fiscal, si fuera necesario". Seguidamente, lee los 5 puntos de la moción.



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

* **Garate Mintegui jaunak (PP):** Gure ustez, talde proposatzaileak, aurkeztu duen mozioaren arrazoiak azaldu dituenean, desadostasuna erakutsi du Bizkaiko Foru Aldundiak ekitaldi bakoitzean Udalkutxa funtsarekin lotuta egiten dituen aurreikuspenekin, eta era berean, desadostasuna erakutsi du 9/2005 Foru Arauaren arabera Bilboko Udalako zehazten den kopuruarekin ere.

Horren guztiaren arrazoia argia izan da; hau da, ekitaldi honetan udalek 75 milioi euro itzuli behar dizkiogu Bizkaiko Foru Aldundiari kontuetarako entregetan bilketarekin lotuta egokitzen zitzaiguna baino gehiago eman zigutelako.

Alderdi Popularrekook ondo ulertzen dugu tokiko erakunde guztioi sortu zaigun arazoa, eta neurri batean, talde proposatzaileak egiten dituen zenbait ohartarazpen parteka ditzakegu. Baina egia da baita ere guztia ez dela talde proposatzaileak aurkeztu nahi duen bezain erraza, ezagutzarik ez duelako agian.

Hasteko, nabarmendu behar da Udalkutxatik aurkeztzen zaizkigun kopuruak errealitatearekin bat datozeela. 75 milioi euroko alde negatiboa dago eta udalek, modu proportzionalen itzuli egin behar dugu. Baina lehenik eta behin, geure buruari galdetu behar diogu zergatik gertatzen den egoera hori:

Udalei kontura entregatutakoaren eta benetako diru-sarrerei dagokien zergatzen den likidazioaren artean aldea egoteak pentsarazten digu Bizkaiko Foru Aldundiak ekitaldian zehar jasoko duela pentsatu duen diru-sarreraren kalkuluan egin duen errorearengatik izan dela. Honaino iritsita, eta gure foru-erakundeko gobernu osatzen duten erakunde politikoak defendatu gabe, zehaztapen bat egin beharko genuke:

Udalkutxa funtsaren zenbatekoa Bizkaiko Foru Aldundiak ekitaldi batean lortzea espero dituen diru-sarreraren arabera hornitzen da.

Diru-sarrera horiek aurrekontuetan ageri dira.

* **Concejal Sr. Garate Mintegui (PP):** A nuestra consideración, el grupo proponente, a lo largo de la exposición de motivos de la moción que presenta, expresa su disconformidad, básicamente, con las previsiones que cada ejercicio realiza la Diputación Foral de Bizkaia en lo que hace referencia al fondo Udalkutxa y, de paso, muestra su disconformidad con la cantidad que según la Norma Foral 9/2005 se determina para el Ayuntamiento de Bilbao.

Y todo esto porque en este ejercicio los distintos ayuntamientos tenemos que devolver a la DFB un importe de 75 millones de euros porque en las entregas a cuentas se nos dio más de lo que a la vista de la recaudación realmente nos hubiera correspondido.

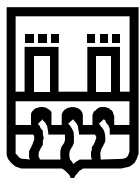
Desde el Partido Popular, como no puede ser de otra forma, entendemos perfectamente el problema que se nos ocasiona a todas las entidades locales y, en parte, podemos compartir algunas de las consideraciones que hace el grupo proponente. Pero también es verdad que todo no es tan sencillo como éste lo intenta presentar, posiblemente por desconocimiento.

En primer lugar, hay que señalar que, efectivamente, las cifras que se nos presentan de Udalkutxa se ajustan a la realidad. Existe una diferencia negativa de 75 millones de euros que tenemos que devolver, de forma proporcional, los distintos ayuntamientos. Pero la primera pregunta que nos debemos plantear es el por qué se produce esta situación:

El que haya una diferencia entre lo entregado a cuenta a los ayuntamientos y la liquidación que, a la vista de los ingresos reales, realmente se produce, es fácil pensar que se produce por un error en el cálculo de los ingresos que la DFB ha calculado que va percibir a lo largo de un ejercicio. En este punto, y sin defender en absoluto a las formaciones políticas que conforman el gobierno de nuestra institución foral, sí que conviene hacer alguna precisión:

La cuantía del fondo Udalkutxa se dota en función de los ingresos que la DFB espera obtener a los largo de un ejercicio.

Estos ingresos se plasman en unos presupuestos.



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

Aurrekontuek diru-sarreraren aukera aurkezten dute Bizkaiko Foru Aldundian, beste edozein erakundetan eta edozein enpresatan.

Sortzapenaren kontularitza-printzipioari erantzunez, aurrekontuek errealitatean aintzat hartzen dutena zera da: kontularitza publikoko teknikan Aitortutako Eskubide gisa deitzen zaiona; hau da, erakundeak hainbat kontzepturengatik sartzea espero duena.

Finantzen Euskadiko Kontseiluak eskaintzen duen kopurua bat dator benetan kobratu denarekin, hau da, kutxarekin. Agian, adibide erraz batekin errazago argituko dugu gai hau: nire enpresari, ekitaldiaren hasieran, pertsona fisiko edo juridiko batek 1.000 € zor dizkio eta 50 €-ko luzapena eskatu dit. Ekitaldian zehar 950 € kobratu ditut, eta hurrengoan, luzatu ziren 50ak. Egoera hori uneko gaira eramaten baldin badugu, Bizkaiko Foru Aldundiaren diru-sarreraren aurreikuspena 1000 €-koa litzateke, baina Euskadiko Finantza Kontseiluak esango luke 950 €-koa izan dela, hori baita errealitatean kutxan daukadana.

Hori esanda -Bizkaiko Foru Aldundiak egindako aurrekontuaren eta Euskadiko Finantza Kontseiluak adierazten duenaren artean gertatzen diren aldeak argitzen lagun dezake-, egia da 2015eko ekitaldiari dagozkion aurrekontuaren eta likidazioaren artean dauden 362 milioi euroren aldeak beste osagai garrantzitsu batzuk dituela eta argitzea komeni dela; izan ere, ikusten ari garenez, Udalkutxa funtsean eta udalei dagokigunetan eragiten du.

362 milioi euroko alde hori, batez ere, bi arlotan oinarritzen da:

Energia-enpresen BEZarengatiko diru-sarrerak murriztea; izan ere, gordinaren upelaren prezio baxuengatik kaltetuta daude. Dinamika horrek oso efektu kaltegarria izan du Bizkaiko zerga-sisteman; izan ere, Lurralde Historikoko BEZagatiko 10 zergadun nagusietatik 8 energia-sektoreko konpainiak dira. BEZagatik 2.618 milioi euro biltzea aurrez ikusten zuten eta 164 milioi euro bildu dira. Ados gaude kalkulua 2014an eginda, zaila dela jakitea etorkizunean zein izango den gordinaren merkatuaren jokabidea.

Los presupuestos presentan una expectativa de ingresos en la DFB, en cualquier otra institución y en cualquier empresa.

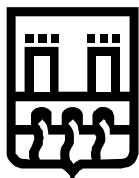
Atendiendo al principio contable del devengo, lo que los presupuestos contemplan, en realidad, son lo que en la técnica contable pública se denomina como Derechos Reconocidos; es decir, lo que la institución espera ingresar por diversos conceptos.

La cifra que aporta el Consejo Vasco de Finanzas corresponde a lo que verdaderamente se ha cobrado, caja, para entendernos. Quizás con un ejemplo simple ayudemos a aclarar este asunto: a mi empresa hay una persona, física o jurídica, que me debe, al inicio del ejercicio 1.000€ y me solicita un aplazamiento de 50 €. Cobro a lo largo del ejercicio los 950 € y en el que viene los 50 que se aplazaron. Si esto lo trasladamos al asunto que nos ocupa, la previsión de ingresos de la DFB sería de 1.000€, pero el Consejo Vasco de Finanzas diría que han sido 950, que es lo que realmente tengo en caja.

Dicho esto -que puede aclarar algo las diferencias que se producen entre lo presupuestado por la DFB y lo que nos indica el CVF- es verdad que la diferencia de los 362 millones de euros que existen entre lo presupuestado y la liquidación correspondientes al ejercicio de 2015 tiene otros componentes importantes y que conviene aclarar porque, como estamos viendo, influye en el fondo Udalkutxa y en lo que los ayuntamientos nos corresponde.

Esta diferencia de 362 millones se basa, fundamentalmente, en dos aspectos:

A la caída por ingresos por IVA de las empresas energéticas que están viéndose afectadas por los bajos precios del barril de crudo. Esta dinámica ha tenido un efecto muy dañino en la fiscalidad vizcaína, porque 8 de los 10 mayores contribuyentes por IVA del Territorio Histórico son compañías del sector energético. Se tenía pensado recaudar por IVA 2.618 millones de euros y se han recaudado 164 millones menos. Estaremos de acuerdo que haciendo el cálculo en el 2014 resulta difícil saber cuál va a ser en el futuro el comportamiento del mercado del crudo.



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

Bilketaren eta aurreikuspenen desorekaren beste arlo bat Sozietateen gaineko Zergari dagokio. Eta hori bai dagoela Bizkaiko Foru Aldundiaren mende.

Bilketak Sozietateen Zergagatik behera egitearekin lotuta, gertaera hori ez da soilik tasengatik eta hobariengatik izan, aipatu izan den moduan. Bilketa, kasu honetan, jarduera ekonomiko enpresarialaren isla da. Jarduera horrek, Ekoizpen Industrialaren Indizeak islatzen duen moduan (2016ko otsaila), Euskadiko ekonomia Espainiako 5. lekuan kokatzen du –batez bestekoaren gainetik, baina Gaztela eta Leongoaren, Galiziakoaren, Valentziakoaren eta Madrilgo Komunitatekoaren azpitik-. Duela ez asko bigarren lekuan geunden.

Baina jarduera ekonomikoan beste faktore batzuek ere eragiten dute, askatasun ekonomikoak, esate baterako: 2011tik askatasun ekonomikoaren indize desberdinetan zehar (Euskadirako datu osoak hartzen dira aintzat) Euskadik atzerapen argia izan du, rankingean 4 posizio egin baitu behera. 2011n 4. posizioan zegoen (Madril, Nafarroa eta Errioxa soilik zeuden aurretik) eta 2013an atzeraldi handia izan zuen, 7. posizioan gelditu zen.

* 1. Alkate Ordea **Rios Ramos andreak PSE-EE (PSOE)**: Mozioan esanda bezala, ezarritako sistema arrisku partekatuko sistema da, eta uste dugu normala dela hori bilketa gaizki doan uneetan mahai gainean jartzea, baina egia da ondo zihoan garaian ahaztu egin garela.

Ez dugu eragozpenik jarriko Bizkaiko udalerrietako finantza-sistemez hitz egiteko garaian, baina uste dugu azterketa serioa eta errealitatean oinarritutakoa egin behar dela, eta horretarako, beste gauza batzuen artean, ekarpenen legea onartu behar da, 2016. urtea amaitu baino lehen onartzeko konpromisoa hartu baitute. Eta gainera, gure ustez, Bizkaiko Batzar Orokorretan eztabaidatu beharko litzateke, Bizkaiko Lurraldeko Batzorde Exekutiboaren parte hartzearekin, hau da, EUDELekin. Bertan, indar politiko guztiak daude adierazita.

Beraz, berriz esango dugu, ez diogu uko egiten egungo sistemari buruz hitz egiteari, baina ez zaigu iruditzen udalez udal hitz egin behar dugunik, gure

El otro aspecto del desfase de la recaudación y de las previsiones corresponde al Impuesto de Sociedades. Y esto sí que depende de la DFB.

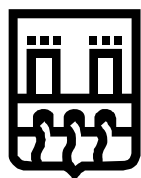
Sobre la caída de la recaudación por el Impuesto de Sociedades, ésta no se debe exclusivamente ni a los tipos ni a las bonificaciones tal y como se suele comentar. La recaudación es el reflejo, en este caso, de la actividad económica empresarial. Actividad que tal y como refleja el Índice de Producción Industrial (Febrero 2016) sitúa a la economía vasca como la 5ª de España –algo por encima de la media pero por debajo de las de Castilla y León, Galicia, Comunidad Valenciana y Comunidad de Madrid-. Hace no demasiado tiempo fuimos la segunda.

Pero hay otros factores que también influyen en la actividad económica como puede ser el de la libertad económica: la evolución del País Vasco a lo largo de los diferentes índices de libertad económica desde 2011 (en el que se cuentan con datos completos para el País Vasco) es de claro retroceso ya que ha descendido 4 posiciones en el ranking. Mientras que en el 2011 ocupaba la 4ª posición (superado sólo por Madrid, Navarra y La Rioja), en 2013 experimentó un importante retroceso hasta pasar a ocupar la 7ª posición.

* 1ª Tnte. de Alcalde **Sra. Rios Ramos PSE-EE (PSOE)**: Tal y como se dice en la moción, el sistema establecido es un sistema de riesgo compartido, y consideramos que es normal que esto se plantee en los momentos en los que va mal la recaudación, pero es cierto que nos olvidamos en los tiempos en los que ha ido bien.

No nos vamos a negar a que se hable del sistema de financiación de los municipios de Bizkaia, pero creemos que tiene que hacerse un análisis serio y basado en la realidad, y, para ello, necesitamos, entre otras cosas, que se quede aprobada la Ley de aportaciones que se han comprometido a que se apruebe antes de que finalice el 2016. Y además, el escenario que nos parece lógico y donde se debería de debatir son las Juntas Generales de Bizkaia y además, con la participación de la Comisión Ejecutiva Territorial de Bizkaia, es decir, con EUDEL, donde todas las fuerzas políticas tienen representación.

Por tanto, insistimos en que no nos negamos a hablar del sistema actual que tenemos, pero no creemos que se tenga que hacer ayuntamiento



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

ustez gogoeta serioa egin beharko litzateke eta horren ondoren, eztabaida egin. Horretarako, foro egokiak ditugu.

* **Varela Dorrio jaunak (Herriaren Eskubidea):**

Udalkutxaren ekarpena da udal bateko aurrekontuaren finantzazio-iturri handiena, eta horren ego-kitze-mailaren arabera da udal-aurrekontuaren egonkortasuna. Hori dela eta, oso garrantzitsua da azken errealitateari ahalik eta gehien hurbiltzea.

2015ean desoreka handia sortu zen estimazio horren eta azken emaitzaren artean. Horren eraginez, durangarrek 1, 6 milioi euro baino gehiago itzuli behar izan ditugu. Egungo kopuruak ikusita, susmoa dugu aurten bi milioiak gaindituko direla.

Aurrez ikusitakoa baino gutxiago bildu izana ez da ustekabeko batentzat izandako akats bat; "hemen guztiak balio du", "hemen guztia ondo doa" diskurtsoari eustearen ondorioa da, krisian gaudela ikusi nahi ez izateagatik. Horrek eraman gaitu familientzako, autonomoentzako, ETE-entzako... egoera sozioekonomiko konplexura. Gezurrezko diskurtsoan oinarritutako aurreikuspen irrealak egiteak ondorio horiek dakartza.

Orain, herritarrei oinarritzko zerbitzuetako bat, gizarke-zerbitzuak esate baterako, eskaintzen dien udalak gehiago estutu nahi dituzte; hain zuzen ere, zerbitzu horiek garrantzi handiagoa dute orain bezalakako uneetan, gero eta pertsona gehiago baitago arrisku-egoeran eta txirotasun ekonomikoan.

* **Uribe Padilla andreak (EH Bildu):** Durangoko EH Bildu udal taldeak kezka adierazi nahi du udalak bere herritarrei eman beharreko zerbitzu publikoak bermatu baino Udalkutxarena bezalakoa gorabeherekin kolokan jartzen dituelako.

Eusko Legebiltzarrak onartu berri duen Toki Erakundeei buruzko legeak EAEko tokiko ogasunen jardunak izan behar duen printzipioen artean kokatzen du finantza nahikotasuna; hau da, toki ogasunek behar beste baliabide izan beharko dute lege honek Eusko Legebiltzarraren beste lege batzuek edo lurralde historikoetako foro arauak ematen dizkieten eskumena gauzatzeko. Toki Erakundeei

por ayuntamiento, sino que lo lógico es que sea una reflexión seria que lleve a un debate y para ello tenemos unos foros adecuados.

* **Concejal Sr. Varela Dorrio (Herriaren Eskubidea):** La aportación de Udalkutxa supone la mayor fuente de financiación del presupuesto de un ayuntamiento, y de su grado de ajuste depende la estabilidad del presupuesto municipal, por lo que es de vital importancia que se aproxime lo máximo posible a la realidad final.

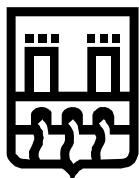
Ya en 2015 se produjo un gran desfase entre esta estimación y el resultado final, lo que nos ha supuesto a los duranguenses y duranguesas la devolución de más de 1,6 millones de euros. Las cifras actuales nos hacen intuir que este año pueden superar los dos millones.

Que se haya recaudado menos de lo previsto no es un error debido a un contratiempo inesperado; es la consecuencia de mantener un discurso de "aquí todo vale", "aquí todo va bien" en un vano intento de no querer ver que estamos en crisis, que eso nos ha llevado a una situación socio-económica complicada para las familias, los autónomos, las pymes... Hacer previsiones irreales basadas en un discurso falso trae estas consecuencias.

Ahora se quiere apretar más a los ayuntamientos que aportan uno de los servicios básicos a la ciudadanía como son los servicios sociales, unos servicios que tienen más importancia en momentos como el actual, con cada vez más personas en situación de riesgo y precariedad económica.

* **Concejala Sra. Uribe Padilla (EH Bildu):** El grupo municipal de EH Bildu de Durango nos queremos quejarnos de que el Ayuntamiento, más que garantizar los servicios públicos para la ciudadanía, los pone en duda con los vaivenes de Udalkutxa.

La ley de Entidades Locales, recién aprobada por el Parlamento Vasco, coloca la suficiencia financiera entre los principios de las entidades locales de la Comunidad Autónoma Vasca; es decir, según esta Ley, las haciendas locales deberán contar con suficientes recursos para cumplir las competencias dadas por otras Leyes del Parlamento Vasco o las Normas Forales de los Territorios Históricos. Mientras se desarrolla lo recogido por la Ley Vasca de las Entidades



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

buruzko euskal legean jasotakoa garatu behar da, baina, bitartean, zerga bilketak udal finantziazioan duen eragina ezin da utzi udalen ardurapean bakarrik.

2016ko aurrekontuetan egindako diru-sarreraren aurreikuspenak ez badira bete, arrazoiak zeintzuk diren aztertzea behar da: koiunturazko gaietatik haratago, aurreikuspenak baikorregiak izan ziren eta horren ardura Bizkaiko Foru Aldundiarena da. Aurreikuspenak 2015eko itxieran aurreikusitakoa baino %6,4 gehiagokoak iziren; ikusiko dugu likidazioa heltzen denean nolako sustoa jasotzen duten udalek.

Azken finean, Bizkaiko Foru Aldundiaren planifikazioa oso txarra izan da, kalkuluak ez dira bat ere ondo egin eta hau ezta 2015ean pasatu den gauza bat, azken urteetako bilakaera izan da eta azken urteetako ogia izan da. Urteren batean Udalkutxak gehiago eman du, baina orokorrean bueltatzea tokatu zaigu.

Eskatzen duguna da Bizkaiko Foru Aldundiak diru-bilketa plangintza ona egitea. Gai hau Batzar Nagusietan lantzen den arren, Durangok asko dauka esateko.

Eztabaida amaitu ondoren, Presidenteak gaia bozkatzea proposatu du. Eraitza hauxe:

- Aldeko botoak: HAMAR, 7 Euskal Herria Bildu eta 3 Herriaren Eskubidea.
- Kontrako botoak: HAMAICA, 8 Eusko Alderdi Jeltzalea, 2 Euskadiko Alderdi Sozialista eta 1 Alderdi Popularra.
- Abstentzioak: BAT ERE EZ.

Hortaz,

UDALEKO OSOKO BILKURAK, gehien-goaren botoarekin, **EZ DA ONARTZEN** goian zehazturiko mozioaren testua.

Locales, las consecuencias que ocasiona el descenso de la recaudación tributaria en la financiación municipal no se puede dejar solo bajo responsabilidad de los Ayuntamientos.

Si las previsiones de los ingresos hechas en los presupuestos de 2016 no se cumplen, se tendrán que analizar cuáles han sido las razones: más allá de las coyunturas, las previsiones fueron demasiado optimistas, y la responsabilidad es de la Diputación Foral de Vizcaya. Las previsiones fueron de más de un 6,4 % que lo previsto en el cierre de 2015; veremos, cuando llegue la liquidación, el susto que se van a llevar los Ayuntamientos.

Al fin y al cabo, la planificación de la Diputación Foral de Vizcaya ha sido muy mala, no se han hecho nada bien los cálculos y esto no solo ha pasado en el año 2015, sino que ha sido la evolución de estos últimos años. Llevamos tiempo así. Algún año Udalkutxa ha dado más, pero en general nos toca a devolver.

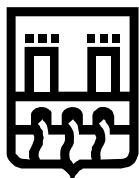
Pedimos que la Diputación Foral de Vizcaya haga una buena planificación recaudatoria. A pesar de que este tema se trabaje en las Juntas Generales, Durango tiene mucho que decir.

Finalizado el debate, la Presidencia somete el asunto a votación, obteniéndose el siguiente resultado:

- Votos a favor: DIEZ, 7 de Euskal Herria Bildu y 3 de Herriaren Eskubidea.
- Votos en contra: ONCE, 8 del Partido Nacionalista Vasco, 2 del Partido Socialista de Euskadi-Euskadiko Ezkerra y 1 del Partido Popular.
- Abstenciones: NINGUNA.

En su vista,

EL AYUNTAMIENTO PLENO, por mayoría, **RECHAZA** el texto de la Moción anteriormente transcrita.



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

BOST.- HERRIAREN ESKUBIDEA SQ-2D UDAL TALDEAREN MOZIOA, BERDINTASU NAGATIKO LEGEARI BURUZKOA. (SARRERA ERREGISTROA 2016004668, 2016KO EKAINAREN 23KOA).

* Alkatesa Irigoras Alberdi andreak (EAJ/PNV):
Erretiratu egingo dugu, lehen egin dugun Erakunde Adierazpen horren ordezkio moduan.

SEI.- EUSKAL HERRIA BILDU UDAL TALDEAREN MOZIOA, UDALEKO BATZORDEAK PUBLIKOAK IZATEARI BURUZKOA. (SARRERA ERREGISTROA 2016004680, 2016KO EKAINAREN 24KOA).

Euskal Herria Bildu Udal Taldearen ordezkariak aurkeztutako mozioa, Udaleko Batzordeak Publikoak izateari buruzkoa. Sarrera Erregistroa: 2016004680, 2016ko ekainaren 24koa, eta honako hau dioena:

"Euskadiko Tokiko Erakundeek lege berriak, bere 30 artikuluan ezartzen du;

"Organo osagarrien bilkurak –batez ere osoko bilkuraren erabakipean jarriko diren gaiak aztertzeke, haien gainean irizpena egiteko edo haiez aholkua emateko, eta orobat gobernu-organoen kudeaketaren jarraipena egiteko diren organoenak– publikoak izan ahalko dira, hala erabakitzen badu erakundearen osoko bilkurak bere legezko kideen gehiengo osoaren erabakiz, edo hala aurreikusten bada udalaren erregelamendu organikoan."

Durangon, batzorde informatiboen batzarrak itxiak dira, bertan ezin dute herritarrek parte hartu, ezta bertan eztabaidatu eta erabakitzen diren gaiak ezagutu. Uste dugu udala ezin dela bunker itxi bat izan, herritarrentzat itxita dagoen bunker bat. Gaur egun, gardentasuna irizpide nagusi bat izan behar da udal erakundeek jardunean eta herritarrek aukera guztiak eduki behar dituzte informazioa jaso ahal izateko eta nahi izanez gero parte hartu ahal izateko.

CINCO.- MOCIÓN PRESENTADA POR EL GRUPO MUNICIPAL HERRIAREN ESKUBIDEA SQ-2D, RELATIVA A LAS LEYES POR LA IGUALDAD REAL. (REGISTRO DE ENTRADA Nº 2016004668, DE 23 DE JUNIO DE 2016).

* Alcaldesa Sra. Irigoras Alberdi (EAJ/PNV):
Vamos a retirarla, como sustitutiva de la Declaración Institucional que hemos hecho antes.

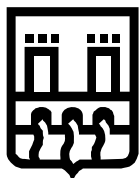
SEIS.- MOCIÓN PRESENTADA POR EL GRUPO MUNICIPAL EUSKAL HERRIA BILDU, RELATIVA A QUE LAS COMISIONES DEL AYUNTAMIENTO SEAN PÚBLICAS. (REGISTRO DE ENTRADA Nº 2016004680, DE 24 DE JUNIO DE 2016).

Dada lectura a la Moción presentada por la representación del Grupo Municipal Euskal Herria Bildu, relativa a que las Comisiones del Ayuntamiento sean públicas, con Registro de Entrada nº 2016004680 de 24 de Junio de 2016, del tenor literal siguiente:

"La Ley de Instituciones Locales de Euskadi, en su artículo 30, dice lo siguiente:

"Las sesiones de los órganos complementarios, y especialmente de aquellos que tengan por objeto el estudio, informe o consulta de los asuntos que han de ser sometidos a la decisión del pleno, así como el seguimiento de la gestión de los órganos de gobierno, podrán ser públicas, si así lo acuerda el pleno de la entidad mediante acuerdo adoptado por mayoría absoluta del número legal de miembros o si así se previera en el reglamento orgánico municipal."

En Durango, las comisiones informativas son reuniones cerradas, y la ciudadanía no tiene la oportunidad de participar ni conocer los temas que se debaten y se deciden en ellas. Creemos que el ayuntamiento no puede ser un bunker cerrado a la ciudadanía. Hoy en día, la transparencia debería de ser un criterio fundamental en el trabajo de las instituciones municipales y la ciudadanía debería de tener todas las oportunidades para acceder a la información, y participar, si así lo desea.



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

Aipatutako lege berriak aukera paregabe bat eskaintzen digu, batzorde informatiboak herritarrei zabaldu ahal izateko, erabili behar dugun aukera bat.

Horregatik, Durangoko udalaren osoko bilkurak erabakitzen du:

1. *Durangoko udaleko batzordeak publikoak izatea eta hori bermatzeko beharrezkoak diren baldintzak ezartzea.*
2. *Horretarako, batzordeen gai ordenak, batzar egunak eta aktak udal webgunean publikatuko dira.*
3. *Edozein herritar edo eragile, batzordetan entzule bezala parte hartu ahal izango du aldez aurretik eskatuz gero.*
4. *Batzordeetan eztabaidak egin baino lehen eta erabakiak hartu baino lehen, erabaki horiek eragiten dieten eragileei edota herritarrei batzordean parte hartzeko gonbitea helaraziko zaie. Euren parte hartzea baieztatuz gero, batzordean parte hartzeko eskubidea bermatuko zaie."*

EZTABAIDA-TARTEA ireki ostean, honako parte-hartzeak ematen dira:

* **Maeztu Perez jaunak (EH Bildu):** EH Bildu koalizioaren barruan gauden talde politikoek hainbat bider eskatu izan dugu udaletxe honetan batzorde informatiboak ere publikoak izan behar direla, pentsatzen dugulako funtzionatzeko modu askoz garzenagoa dela. Aitzakia bezala, beti esan zaigu hori ezinezkoa zela, besteak beste, Estatu espainolaren oinarritzko Tokiko Erakundearen araudiak ez zuelako baimentzen.

Guretzat aitzakia bat zen hori, barne araudi bat egin ahal genuelako. Hori ez da egin gaur arte, baina gaur egun lege berri bat daukagu Araban, Bizkaian eta Gipuzkoan, Tokiko Erakundearen legea, eta bere 30. Artikuluan gobernu batzordeak irekiak eta publikoak izan behar direla esaten du. Beraz, uste dugu momentu honetan ez dagoela inolako arazorik batzorde informatiboak publikoak egiteko; borondatea egon behar da soilik, eta baldintzak jarri behar dira batzordeak publikoak egin ahal izateko.

La citada nueva ley nos ofrece una única oportunidad para poder abrir las comisiones informativas a la ciudadanía, y es una oportunidad que debemos aprovecharla.

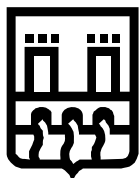
Por ello, el pleno del Ayuntamiento de Durango, decide que:

1. *Las comisiones del Ayuntamiento de Durango serán públicas, y para ello, se dispondrán los recursos necesarios.*
2. *En la página web del ayuntamiento se publicarán los órdenes del día y las actas de las comisiones.*
3. *Cualquier persona o colectivo podrá participar en las comisiones como oyente, si así lo requiere previamente.*
4. *Si las decisiones a debatir en la comisión influyen en personas o colectivos, antes de su debate, se invitará a estas personas a participar en la comisión. Si acceden a acudir, se les garantizará el derecho a participar en la reunión."*

ABIERTO debate, se producen las siguientes intervenciones:

* **Concejal Sr. Maeztu Perez (EH Bildu):** Los grupos políticos que estamos dentro de EH Bildu hemos pedido muchas veces que se hagan públicas las comisiones informativas en este Ayuntamiento, porque pensamos que hay una manera de funcionar mucho más transparente. Siempre se nos ha puesto de excusa que es imposible, entre otras, porque la normativa básica de Entidades Locales del Estado Español no lo permite.

Para nosotros era un simple excusa, porque tenemos un reglamento de régimen interno. Hasta hoy no se ha hecho, pero actualmente en Araba, Bizkaia y Gipuzkoa tenemos una nueva ley, la Ley de Entidades Locales, y en su artículo 30 dice que las comisiones gubernamentales tienen que ser abiertas y públicas. Por lo tanto, creemos que en este momento no tiene que haber ningún problema de hacer públicas las comisiones informativas; solamente tiene que haber voluntad y se tienen que poner recursos para poder hacer públicas las comisiones.



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

Uste dugu Osoko Bilkura honetan ez dela inolako arazorik egongo gainerako taldeen aldetik publikoak egiteko. Egia da, eta hainbat bider kritikatu izan dugu hori ere, gardentasuna ez dela udal honen ezaugarri bat -horretarako parte-hartze ordenantza bat aurkeztuta daukagu, eta hilabeteak daramatza batzordez batzorde saltoka, eztabaidatu eta onartu barik-, baina pentsatzen dugu legealdi honetan aukera izango dugula parte-hartze ordenantza bat adosteko eta onartzeko. Horretaz gain, gogoratu behar dugu zein zaila egiten zaigun askotan puntu bat sartzea edo proposatzea batzorderen baten, zer esanik ez herritarrek batzordeetarako eskaera zehatzak egiten dituztenean.

Ikusten dugu eskaera hau beharrezkoa dela, aukera daukagula batzordeak publikoak egiteko eta ez dugu pentsatzen oztoporik egongo denik gaintzeko taldeetatik. Horregatik lau puntu zehatz onartzea eskatzen dugu:

- o Batzordeak publikoak izango direla adostea, legeak horrela eskatzen duelako.
- o Batzar egunak, aktak eta gai ordenak udalaren webgunean publikatzea;
- o Era horretan edozein herritar edo eragilek aukera izango du, aldezturik eskatuz gero, batzordeetan entzule bezala egon ahal izateko.
- o Batzordeetan hartu behar diren erabakiak eragin zuzena baldin badute herritar batentzako edo talde batentzako, talde edo pertsona konkretu horrek aukera izatea batzorde horretan parte hartzeko.

* **Garate Mintegui jaunak (PP):** Gure ustez, lege ezarrita dagoenak ez du udal mozio bihurtu behar, eta hori dela eta, ezin da ez aldeko, ez kontrako botoa eman. Legea bete egin behar da, eta baten batek ez baditu funtzioak betetzen, aldatu egin behar da, eta horretarako, lege-mekanismoak daude.

Ez dugu ulertzen gai hori mozioa izatea, eta askoz ere gutxiago aldeko edo kontrako botoa eman ahal izatea. Legeak bete egin behar dira.

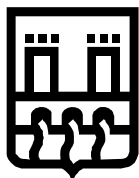
Creemos que en este Pleno no habrá ningún problema por parte de los otros grupos para hacer públicas las comisiones. Es verdad y lo hemos criticado muchas veces, que este Ayuntamiento no se caracteriza por su transparencia. Hemos presentado una ordenanza de participación, que lleva meses de comisión en comisión, sin que sea debatida ni aceptada. Pero pensamos que esta legislatura vamos a tener más opciones de acordar y aprobar una ordenanza de participación. Además, tenemos que recordar lo difícil que se nos hace muchas veces meter o proponer un punto en una comisión, ni que decir cuando son propuestas concretas de la ciudadanía.

Creemos que esta petición es necesaria, que existe la opción de hacer públicas las comisiones y no creemos que vaya a haber ningún tipo de impedimento por los otros grupos. Por ello, pedimos que se aprueben los siguientes cuatro puntos:

- o Acordar que las comisiones serán públicas, porque la ley así lo exige.
- o Publicar los días de reunión, las actas y el orden del día en la página web del Ayuntamiento.
- o De tal manera que cualquier ciudadano o cualquier asociación tenga la oportunidad, solicitándolo a priori, de acudir a las comisiones como oyente.
- o Si las decisiones que se van a tomar afectan directamente a alguna persona o grupo, esos grupos o personas concretas tienen que tener la oportunidad de participar en esa comisión.

* **Concejal Sr. Garate Mintegui (PP):** Creemos que lo que viene establecido por ley no debe convertirse en una moción municipal, y por lo tanto no se puede votar ni a favor ni en contra. La ley debe cumplirse y, en su caso, si alguna no cumple sus funciones debe de ser modificada y para ello existen los mecanismos legales.

No entendemos que este asunto sea una moción, y mucho menos que podamos entrar a votar a favor o en contra, sino que la ley se debe cumplir.



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

* 1. Alkate Ordea **Rios Ramos andreak PSE-EE (PSOE)**: Gure aldetik, aldeko botoa eman nahi dut. Hemen esan dena legeak esaten duena da gutxi gorabehera eta ez dugu arazorik ikusten. Esan behar dugu batzordeetan arrazoi desberdinengatik hala eskatu duten herritar guztiei egin diegula harrera eta horrela jarraituko dugu. Ez da garden-tasunarekin lotutako gaia; udala da herritarrengandik hurbilen dagoen erakundea eta indar politiko guztiengana iristeko modua batzordeetan parte hartzea da, intereseko gaiak egokitzen direnean.

* **Perera Figueredo andreak (Herriaren Eskubidea)**: Mozioaren alde gaude, baina bosgarren puntu bat txertatzea gustatuko litzaiguke. Bertan, herritarrek (elkarteak, banakoak...), astebeteko aurrerapenarekin, batzorde horretan lantzeko gaiak edo puntuak aurkezteko aukera izatea gustatuko litzaiguke, eta puntu honetan, defendatu eta azaldu ahal izatea.

Iritsi ginenean harritu gintuen gauzetako bat izan zen batzordeak publikoak ez izatea eta sare sozia-len eta gure webgunearen bidez informatzen ge-nuen, hori zen egiten genuena.

Gardentasunean emandako beste pauso bat da, herritarrei erakundeak gehiago zabaltzean oinarritzen dena, eurengana hurbildu, eta horrela, bertan lantzen diren gaiak buruzko ezagutza izan dezatela ahalbidetu.

* 4. Alkate Ordea **Diaz Basterra andreak (EAJ/PNV)**: Lege hau EH Bilduk eta EAJk hartu-tako akordio baten ondorioa da, beraz gu ados gaude legeak esaten duenarekin eta printzipioz gure aldeko bozka aurreratzen dugu, baina gusta-tuko litzaiguke jakitea aipatutako puntu berri hori sartuko den edo ez.

* **Maeztu Perez jaunak (EH Bildu)**: Alderdi Popula-rreko zinegotziari esan behar diot legeak eskatzen duena bozkatzea dela, gehiengoz onartu behar dela Osoko Bilkuran; horregatik ekarri dugu Osoko Bilkurara. Ulertzen dugu bere arazoa ez dela honen alde edo kontra bozkatzea, baizik eta EH Bilduk aurkeztutako edozein idatziren alde bozkatzea.

* 1ª Tnte. de Alcalde **Sra. Rios Ramos PSE-EE (PSOE)**: Por nuestra parte, adelantar nuestro voto a favor. Lo que se ha dicho aquí es, más o menos, lo que dice la ley y no vemos ningún problema. Tenemos que decir que en las comi-siones siempre se ha recibido a todos los ciu-dadanos y ciudadanas que así lo han pedido por diferentes motivos y continuaremos haciéndolo. No es un tema de transparencia; el Ayunta-miento es la institución más cercana a la ciudadanía y la forma de acceder a todas las fuerzas políticas es asistiendo a las comisiones cuando tocan temas que interesan.

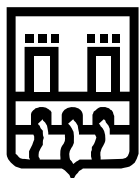
* Concejala **Sra. Perera Figueredo (Herriaren Eskubidea)**: Estamos a favor de la moción pero nos gustaría que se incluyera un quinto punto en el cual se recogiera la posibilidad de que la ciudadanía (asociaciones, individuos...) pudiera, con una semana de antelación, presentar temas o puntos a tratar en esa misma comisión y que se le permitiera en ese punto, defenderlo y explicarlo.

Una de las cosas que a nosotros nos sorprendió cuando llegamos fue que las comisiones no fueran públicas y una de las cosas que hacía-mos era informar a través de las redes sociales y a través de nuestra web.

Es un paso más en la transparencia, que no es más que abrir las instituciones a la ciudadanía, hacerlas cercanas y posibilitar así que puedan tener conocimiento de los temas que se tratan allí.

* 4ª Tnte. de Alcalde **Sra. Diaz Basterra (EAJ/PNV)**: Esta ley es consecuencia del acuerdo entre EH Bildu y PNV, por lo que noso-tros estamos de acuerdo con lo que dice la ley y adelantamos nuestro voto a favor, pero nos gustaría saber si se va a incorporar o no el punto nuevo que habéis mencionado.

* Concejal **Sr. Maeztu Perez (EH Bildu)**: Le tengo que decir al concejal del Partido Popular que lo que la ley exige es votar, y que de mo-mento hay que aceptarlo en el Pleno, por eso lo hemos traído al Pleno. Entendemos que su pro-blema no es votar a favor o en contra de este tema, sino más bien votar a favor de algo que ha presentado EH Bildu.



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

Ez dugu esaten jendeak ez duela aukerarik izan batzordeetan parte hartzeko, baina bai esaten dugu asko kostatzen dela. Adibidez, guk orain bi eskaera zehatz jaso ditugu batzorde batean parte hartzeko eta oraindik ez dakigu parte hartu ahal izango duten edo ez. Ez dakigu arazoa den gure talde politikoak aurkezten duelako edo beste modu batera aurkeztu behar ditugun eskaerak edo zer. Neurri zehatz hauek onartzen baldin badira, uste dugu herritarrentzat errazago izango dela batzordeetan parte hartzea.

Bukatzeko, esan behar dugu onartzen dugula proposatutako puntu berri hori sartzea mozioan.

* **Garate Mintegui jaunak (PP):** EH Bilduko zinegotziari zehaztapena eskertzen diot, puntu horretan abstenitzeko asmoarekin jarraitzen dut.

* 4. Alkate Ordea **Diaz Basterra andreak (EAJ/PNV):** Lehen ez dut esan, baina eskakizun bat egin nahi dugu, puntuz puntu bozkatzea mozioa hain zuzen ere.

* **Maeztu Perez jaunak (EH Bildu):** Onartzen dugu puntuz puntu bozkatzea, nahiz eta jakin ez guri dagokigun hori onartzea edo ez.

* Alkatesa **Irigoras Alberdi andreak (EAJ/PNV):** Bozkatu egingo dugu puntuz puntu.

1. puntua.- Durangoko udaleko batzordeak publikoak izatea eta hori bermatzeko beharrezkoak diren baliabideak ezartzea.

- Aldeko botoak: HOGEI, 8 Euko Alderdi Jeltzalea, 7 Euskal Herria Bildu, 3 Herriaren Eskubidea eta 2 Euskadiko Alderdi Sozialista-Euskadiko Ezkerra.
- Kontrako botoak: BAT ERE EZ.
- Abstentzioak: BAT, 1 Alderdi Popularra.

Beraz, **ONARTUTA** geratzen da.

No queremos decir que la gente no tenga la oportunidad de participar en las comisiones, pero sí creemos que cuesta mucho. Por ejemplo, ahora nosotros hemos recibido dos peticiones concretas para participar en una comisión y de momento no sabemos si van a poder participar o no. No sabemos si el problema es que esas peticiones hayan sido presentadas por nuestro grupo político o es porque hay que presentarlas de otra manera. Si se aceptaran estas medidas concretas, creemos que sería más fácil para la ciudadanía participar en las comisiones.

Para acabar, tenemos que decir que aceptamos que se incorpore a la moción el punto nuevo propuesto.

* Concejal **Sr. Garate Mintegui (PP):** Agradezco la puntualización al concejal de EH Bildu, mantengo la intención de abstenernos en este punto.

* 4ª Tnte. de Alcalde **Sra. Diaz Basterra (EAJ/PNV):** Antes no lo he mencionado, pero queremos hacer una petición: votar punto por punto la moción.

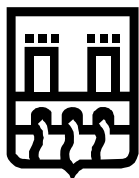
* Concejal **Sr. Maeztu Perez (EH Bildu):** Aceptamos votar punto por punto, aunque no nos corresponde a nosotros aceptar eso.

* Alcaldesa **Sra. Irigoras Alberdi (EAJ/PNV):** Vamos a votar punto por punto.

Punto 1.- Las comisiones del Ayuntamiento de Durango serán públicas, y para ello, se dispondrán los recursos necesarios.

- Votos a favor: VEINTE, 8 del Partido Nacionalista Vasco, 7 de Euskal Herria Bildu, 3 de Herriaren Eskubidea y 2 del Partido Socialista de Euskadi-Euskadiko Ezkerra.
- Votos en contra: NINGUNO.
- Abstenciones: UNA, 1 del Partido Popular.

Quedando, por lo tanto, **APROBADO**.



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

2. puntua.- *Horretarako, batzordeen gai ordenak, batzar egunak eta aktak udal webgunean publikatuko dira.*

- Aldeko botoak: HOGEI, 8 Euko Alderdi Jeltzalea, 7 Euskal Herria Bildu, 3 Herriaren Eskubidea eta 2 Euskadiko Alderdi Sozialista-Euskadiko Ezkerra.
- Kontrako botoak: BAT ERE EZ.
- Abstentzioak: BAT, 1 Alderdi Popularra.

Beraz, **ONARTUTA** geratzen da.

3. puntua.- *Edozein herritar edo eragile, batzordetan entzule bezala parte hartu ahal izango du aldez aurretik eskatuz gero.*

- Aldeko botoak: HOGEI, 8 Euko Alderdi Jeltzalea, 7 Euskal Herria Bildu, 3 Herriaren Eskubidea eta 2 Euskadiko Alderdi Sozialista-Euskadiko Ezkerra.
- Kontrako botoak: BAT ERE EZ.
- Abstentzioak: BAT, 1 Alderdi Popularra.

Beraz, **ONARTUTA** geratzen da.

4. puntua.- *Batzordeetan eztabaidak egin baino lehen eta erabakiak hartu baino lehen, erabaki horiek eragiten dieten eragileei edota herritarrei batzordean parte hartzeko gonbitea helaraziko zaie. Euren parte hartzea baieztatuz gero, batzordean parte hartzeko eskubidea bermatuko zaie.*

- Aldeko botoak: HOGEI, 8 Euko Alderdi Jeltzalea, 7 Euskal Herria Bildu, 3 Herriaren Eskubidea eta 2 Euskadiko Alderdi Sozialista-Euskadiko Ezkerra.
- Kontrako botoak: BAT ERE EZ.
- Abstentzioak: BAT, 1 Alderdi Popularra.

Beraz, **ONARTUTA** geratzen da.

Punto 2.- *En la página web del ayuntamiento se publicarán los órdenes del día y las actas de las comisiones.*

- Votos a favor: VEINTE, 8 del Partido Nacionalista Vasco, 7 de Euskal Herria Bildu, 3 de Herriaren Eskubidea y 2 del Partido Socialista de Euskadi-Euskadiko Ezkerra.
- Votos en contra: NINGUNO.
- Abstenciones: UNA, 1 del Partido Popular.

Quedando, por lo tanto, **APROBADO**.

Punto 3.- *Cualquier persona o colectivo podrá participar en las comisiones como oyente, si así lo requiere previamente.*

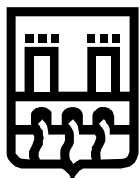
- Votos a favor: VEINTE, 8 del Partido Nacionalista Vasco, 7 de Euskal Herria Bildu, 3 de Herriaren Eskubidea y 2 del Partido Socialista de Euskadi-Euskadiko Ezkerra.
- Votos en contra: NINGUNO.
- Abstenciones: UNA, 1 del Partido Popular.

Quedando, por lo tanto, **APROBADO**.

Punto 4.- *Si las decisiones a debatir en la comisión influyen en personas o colectivos, antes de su debate, se invitará a estas personas a participar en la comisión. Si acceden a acudir, se les garantizará el derecho a participar en la reunión.*

- Votos a favor: VEINTE, 8 del Partido Nacionalista Vasco, 7 de Euskal Herria Bildu, 3 de Herriaren Eskubidea y 2 del Partido Socialista de Euskadi-Euskadiko Ezkerra.
- Votos en contra: NINGUNO.
- Abstenciones: UNA, 1 del Partido Popular.

Quedando, por lo tanto, **APROBADO**.



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

5. puntua.- Bertan, herritarrek (elkarteak, bana-koak...), astebeteko aurrerapenarekin, batzorde horretan lantzeko gaiak edo puntuak aurkezteko aukera izatea gustatuko litzaiguke, eta puntu horretan, defendatu eta azaldu ahal izatea.

- Aldeko botoak: HAMAR, 7 Euskal Herria Bildu eta 3 Herriaren Eskubidea.
- Kontrako botoak: HAMAR, 8 Euko Alderdi Jeltzalea eta 2 Euskadiko Alderdi Sozialista-Euskadiko Ezkerra.
- Abstentzioak: BAT, 1 Alderdi Popularra.

* Alkatesa **Irigoras Alberdi andreak (EAJ/PNV)**: Oker ez banago, berriz bozkatu behar da 5. Puntu hau.

- Aldeko botoak: HAMAR, 7 Euskal Herria Bildu eta 3 Herriaren Eskubidea.
- Kontrako botoak: HAMAR, 8 Euko Alderdi Jeltzalea eta 2 Euskadiko Alderdi Sozialista-Euskadiko Ezkerra.
- Abstentzioak: BAT, 1 Alderdi Popularra.

Beraz, **EZ DA ONARTZEN**, gehiengoaren botoarekin, Alkate andreak kalitatezko botoa erabiliz.

ZAZPI.- EUSKAL HERRIA BILDU UDAL TALDEAREN MOZIOA, MANDELA ARAUEI BURUZKOA. (SARRERA ERREGISTROA 2016004681, 2016KO EKAINAREN 24KOA).

* **Maeztu Perez jaunak (EH Bildu)**: Mozio hau erre-tiratuko dugu. Mozioaren zioan eta eskaeretan ere agertzen zen bezala, euskal presoek eskubideen inguruko mozio bat zen; zoritxarrez, asteburu honetan aukera izan dugu ikusteko berriz ere Durangon zeintzuk diren presoek eskubideen urraketaren ondorioak, Gorka Lupiañez bisitatzeraz joan-dako lagunak izandako istripua dela eta, beraz

Punto 5.- Posibilidad de que la ciudadanía (asociaciones, individuos...) pueda, con una semana de antelación, presentar temas o puntos a tratar en esa misma comisión y que se le permita en ese punto, defenderlo y explicarlo.

- Votos a favor: DIEZ, 7 de Euskal Herria Bildu y 3 de Herriaren Eskubidea.
- Votos en contra: DIEZ, 8 del Partido Nacionalista Vasco y 2 del Partido Socialista de Euskadi-Euskadiko Ezkerra.
- Abstenciones: UNA, 1 del Partido Popular.

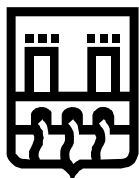
* Alcaldesa **Sra. Irigoras Alberdi (EAJ/PNV)**: Si no me equivoco, hay que volver a votar el quinto punto.

- Votos a favor: DIEZ, 7 de Euskal Herria Bildu y 3 de Herriaren Eskubidea.
- Votos en contra: DIEZ, 8 del Partido Nacionalista Vasco y 2 del Partido Socialista de Euskadi-Euskadiko Ezkerra.
- Abstenciones: UNA, 1 del Partido Popular.

Quedando, por lo tanto, **RECHAZADO** por mayoría, haciendo la Alcaldesa uso del voto de calidad.

SIETE.- MOCIÓN PRESENTADA POR EL GRUPO MUNICIPAL EUSKAL HERRIA BILDU, RELATIVA A LAS NORMAS MANDELA. (REGISTRO DE ENTRADA N° 2016004681, DE 24 DE JUNIO DE 2016).

* Concejál **Sr. Maeztu Perez (EH Bildu)**: Vamos a retirar esta moción. Tal y como aparecía en el motivo y la petición de la moción, era una moción sobre los derechos de los presos vascos. Desafortunadamente, este fin de semana hemos podido ver una vez más en Durango cuáles son las consecuencias de la violación de derechos de los presos. Las personas que fueron a visitar a Gorka Lupiañez sufrieron un ac-



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

erretiratzen dugu mozio hau eta eskatuko dugu gero urgentziaz beste mozio bat, ildo beretik, eztabaidatzea.

* Alkatesa Irigoras Alberdi andreak (EAJ/PNV): Beraz, erretiratuta geratzen da 7. puntua eta proposatu egiten da urgentziaz beste mozio bat. Beraz, prozedurari jarraituz, urgentzia bera bozkatu beharra dago mozioan sartu aurretik. Urgentziaren inguruan badago norbait zerbait aipatu nahi duena?

* Garate Mintegui jaunak (PP): Nire ustez, premia bati botoa emateko hori justifikatzeko arrazoren batek egon behar du eta nik ez dut topatzen.

* Alkatesa Irigoras Alberdi andreak (EAJ/PNV): Beraz, zuzenean urgentzia bera bozkatuko dugu.

- Aldeko botoak: HAMAZORTZI, 8 Eusko Alderdi Jeltzalea, 8 Euskal Herria Bildu eta 3 Herriaren Eskubidea.
- Kontrako botoak: BAT, 1 Alderdi Popularra.
- Abstentzioak: BI, 2 Euskadiko Alderdi Sozialista-Euskadiko Ezkerra.

Hortaz, gehiengoaren botoarekin, gaia Osoko Bilkurako gai-zerrendan **urgentziaz** sartzea **onartzen da**.

* Mintegi Egileor andreak (EH Bildu) mozioa irakurri du:

"Euskal Presoen aurkako sakabanaketa politikak preso, senitarteko, lagun eta gizarte osoari eragiten dio sufrimendua. Sufrimendu gehigarria. Lege ororen gaintetik, preso dagoen pertsonaren suntsiketa fisiko eta psikologikoa izan du helburu sakabanaketa politikak. Baita astero milaka kilometro egitera behartzen dituen senide eta lagunenganako zigor gehigarria ere.

cidente y, por lo tanto, retiramos esta moción y luego pediremos que se debata de urgencia otra moción sobre el mismo tema.

* Alcaldesa Sra. Irigoras Alberdi (EAJ/PNV): Por lo tanto, se retira el séptimo punto y propone de urgencia otra moción. Siguiendo con el procedimiento, antes de entrar en la moción hay que votar sobre la urgencia. ¿Alguien tiene que mencionar algo sobre la urgencia?

* Concejal Sr. Garate Mintegui (PP): Entiendo que para votar una urgencia debe de haber un motivo que lo justifique y por mi parte no llego a encontrarlo.

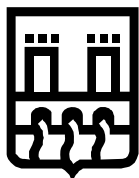
* Alcaldesa Sra. Irigoras Alberdi (EAJ/PNV): Por lo tanto, directamente, vamos a votar la urgencia.

- Votos a favor: DIECIOCHO, 8 del Partido Nacionalista Vasco, 7 de Euskal Herria Bildu y 3 de Herriaren Eskubidea.
- Votos en contra: UNO, 1 del Partido Popular.
- Abstenciones: DOS, 2 del Partido Socialista de Euskadi-Euskadiko Ezkerra.

En consecuencia, por mayoría, se **aprueba** la **urgencia** de su inclusión en el orden del día de la presente sesión plenaria.

* La Concejala Sra. Mintegi Egileor (EH Bildu) lee la moción:

"La política de dispersión contra los Presos/as Vascos/as, causa sufrimiento a la propia persona presa, a los familiares, amigos y amigas y a toda sociedad. Es un sufrimiento añadido. Por encima de toda ley, el objetivo de la política de dispersión es destruir física y psicológicamente a la persona que está presa. Y también supone un castigo añadido a las familias y amigos/as que están obligados/as a recorrer miles de kilómetros cada semana.



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

Akta 2016ko Ekainak 28

Acta 28 de Junio de 2016

Zerrenda beltza utzi digu azken urteetan sakabaketa. Estatu espainiar eta frantziarrak garutako kartzela politikak, 23 preso eta 16 senide eta lagun heriotza ekarri du. Errepidean zaurituak aldiz hamarnaka izan dira, ehunka istriputan.

Politika anker horren azken kapitulua Durangon ikusi ahal izan dugu. Gorka Lupiañez presoaren bi lagunek istripua izan dute Topaseko (Salamanka) kartzelara bisitan zihoazela. Horretaz gain, istripuaren ondorioz berandu heldu dira aurreikusita zegoen bisitara eta preso durangarra astean zehar duen bisita bakarra, soilik 15 minutukoa izan da.

Egoera honi gehitu behar zaio, orokorrean estatu espainolak euskal presoekin duen jarrera. Era horretan gogoratu behar dugu Gorka Frailearen egoera, Fraileari, mingaineko minbizia iragarri zioten pasadan urtean eta geroztik sekulako tratu ankerra jaso du espetxe eta osasun erakundeek aldetik. Iazko martxoan eskatu zuen etxera hurreratzea, eta Kartzela Erakundeek zein Espetxe Zaintzako Epaitegiak ezetza eman zioten. Auzitegi Nazionallean errekurtsioa ipini zuten bere abokatuek, baina epaitegi horretan ere iritzi bera dute.

Horregatik Durangoko Udaleko Osoko Bilkurak hurrengo hau erabakitzen du:

- 1. Durangoko Udaleko Osoko Bilkurak dispersio politikaren eta urruntzearen desaktibazioa eskatzen du, ez baitu soilik preso dagoen pertsona kaltetzen, baizik eta bere senideak oinaze gehitu batera kondenatzen ditu.*
- 2. Durangoko Udaleko Osoko Bilkurak estatu espainolari, giza eskubideak errespetatzea exijitzen dio eta euskal presoek eskubideak bere osotasunean berma ditzala.*
- 3. Durangoko Udaleko Osoko Bilkurak bertako presoek jarraipen bat egiteko konpromisoa hartzen du.*
- 4. Honako akordioa Espainiako zein Frantziako gobernuak jakinaraziko zaie."*

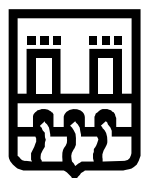
En estos últimos años, la dispersión nos ha dejado una considerable lista negra. La política penitenciaria desarrollada por los estados español y francés ha ocasionado la muerte de 23 presos y 16 familiares y amigos/as. Por otro lado, han sido muchas las personas heridas en cientos de accidentes.

El último incidente de esta cruel política lo hemos sufrido en Durango. Dos personas amigas del preso Gorka Lupiañez han sufrido un accidente cuando se dirigían a visitarle a la cárcel de Topas (Salamanca). Además, como consecuencia del accidente, han llegado tarde y, por lo tanto, la única visita semanal que tiene el preso durangués se ha reducido a tan solo 15 minutos.

A esta situación hay que añadirle la actitud que el estado español tiene para con los/as presos/as vascos/as. Recordemos la situación que vive Gorka Fraile, al que el pasado año le pronosticaron un cáncer de lengua y que, desde aquel momento, ha recibido un trato cruel por parte de las instituciones penitenciarias y sanitarias. El pasado mes de marzo pidió que le acercaran a casa, y tanto Instituciones Penitenciarias, como el Juzgado de Vigilancia Penitenciaria, denegaron su petición. Sus abogados recurrieron a la Audiencia Nacional, pero esta institución es de la misma opinión que las citadas.

Así pues, el Pleno del Ayuntamiento de Durango acuerda lo siguiente:

- 1. El pleno del Ayuntamiento de Durango pide desactivar la política de dispersión y alejamiento, pues además de castigar a la persona presa, también perjudica a sus familiares condenándoles a un sufrimiento añadido.*
- 2. El pleno del Ayuntamiento de Durango exige al estado español que se respeten los derechos humanos y que garantice en su totalidad los derechos de los presos vascos y las presas vascas.*
- 3. El pleno del Ayuntamiento de Durango se compromete a hacer un seguimiento de la situación de los presos y las presas del municipio.*
- 4. Este acuerdo será comunicado tanto al Gobierno Español como al Gobierno Francés."*



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

EZTABAIDA-TARTEA ireki ostean, honako parte-hartzeak ematen dira:

* **Garate Mintegui jaunak (PP):** ETako presoen sakabanaketa-politika laurogeigarren hamarkadan sortu zen, orduko Justizia ministroak, Enrique Múgicak bultzatuta eta Eusko Alderdi Jeltzaleak nabarmen babestuta. Sakabanaketa-politikaren helburua ETaren estrategiari oztopoa jartzea zen. Bandako presoen artean lerro ofiziala ezbaian jartzen zuen mota guztietako disidentzia saihestu nahi zuen, eta horrela, horien gaineko kontrol zorrotza mantendu.

Bistakoa da ETA gaur egun, oraindik ere, ez dela desagertu, eta hori dela eta, ETAk hor jarraitzen duen eta desagitea aitortzen ez duen bitartean, sakabanaketak indarrean jarraituko duela. Beraz, presoen egoerari buruzko erantzukizuna ez da Gobernuarena, taldearena da, edo modu indibiduallean, presoena. ETA desagertzen bada edo presoek, banaka, legedian ezarritakoa betetzen baldin badute, zigor-egoera malgutuko litzateke, askorekin gertatu den moduan.

Beraz, presoek oso lan erraza dute; Zigor Kodeak ezarritakoa betetzen baldin badute, zigor-onurez gozatu ahal izango dute eta egoera nabarmen aldatuko da. Baina arazoa beste bat da. Presoek ez dute ETArengandik aldendu nahi, ez dute justiziarekin elkarlanean aritu nahi oraindik argitu gabe dauden 326 erailketa argitzen eta ez dute beren biktimekiko barkamen-eskaera zehatzik egin, legediak ezartzen duen moduan.

Beraz, ez dezagun gauzen ordena aldatu; izan ere, hemen horrek azken emaitza aldatzen du. Zigorkodea malgutu behar duena ez da Gobernuarena, ETAk behin betiko pausoak eman ditzan. ETAk eta presoek eman behar dituzte pausoak beren zigor-egoera alda dadin.

Edonola ere, sakabanaketa-politika legezkota da eta horren adibide da 1998. urtean Giza Eskubideen Europako Batzordeak izapidera ere ez onartzea Eusko Legebiltzarrak aurkeztutako salaketa, José Antonio Rubalcaba EAJko Legebiltzarkidea buruan zela.

ABIERTO debate, se producen las siguientes intervenciones:

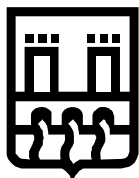
* **Concejal Sr. Garate Mintegui (PP):** La política de dispersión de los presos de ETA nació durante la década de los años ochenta, impulsada por el entonces Ministro de Justicia, Enrique Múgica y apoyada de forma rotunda por el Partido Nacionalista Vasco. La política de dispersión tenía como objetivo tratar de frenar la estrategia de ETA, que buscaba evitar cualquier tipo de disidencia que cuestionara la línea oficial entre los reclusos de la banda y mantener de esta manera, un control férreo sobre los mismos.

Es evidente que ETA a fecha de hoy todavía no ha desaparecido y que por tanto, mientras ETA siga presente y no declare su disolución, la dispersión seguirá vigente. Por tanto, la responsabilidad sobre la situación de los presos no es del Gobierno, sino que es de la propia banda o de forma individual de los propios reclusos. Y lo decimos, porque si ETA se disuelve o los presos de forma individualizada cumplen con lo establecido en la legislación, su situación penitenciaria se vería flexibilizada como así ha ocurrido con un buen número de ellos.

Los presos por tanto, lo tienen muy sencillo; si cumplen con lo que establece el Código Penal, podrán acogerse a los beneficios penitenciarios y su situación cambiará de forma sustancial. Pero el problema reside en que los reclusos no quieren desmarcarse de ETA, no quieren colaborar con la justicia en el esclarecimiento de los 326 asesinatos aún sin esclarecer y no han realizado una petición expresa de perdón hacia sus víctimas como establece la legislación.

Por tanto, no alteremos el orden de los factores, porque aquí si altera el producto final. No es el Gobierno el que tiene que flexibilizar la política penitenciaria para que ETA dé los pasos definitivos, sino que es ETA y los propios presos los que tienen que dar los pasos para que su situación penitenciaria pueda modificarse.

En cualquier caso, la política de dispersión es plenamente legal y prueba de ello es que en el año 1998, la Comisión Europea de Derechos Humanos ni siquiera admitió a trámite una denuncia presentada por el Parlamento Vasco, con el Parlamentario del PNV José Antonio Rubalcaba a la cabeza.



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

Eta bilakaera honen erakusgarri moduan, Xabier Arzalluzek 1989an presoiei buruz idatzi zuena aipa genezake: *"ETAk eta antzeko erakunde orok sentimendu- eta min-potentzial hau guztia erakarri eta erabiltzen du bere borrokaren alderdi garrantzitsu batean". "Zenbat eta preso gehiago, orduan eta ingurune gehiago, masen ekintza-gaitasun gehiago, gorroto gehiago, gaitzespen gehiago". Honako hau ere esaten zuen: "ETAk salatzen du botereak presoak manipulatzeko ahalmena duela, baina ETAk presoak manipulatzeko dituen botereak berak baino askoz ere gehiago, eta kartzela arrakalatzen dela ikusten duenean, ETAk presoek gaitzespen neurriak gogortzen ditu, mehatxatu egiten du, txapeo orokorra agintzen du hilabetetan eta kanpoko iskanbilak erradikalizatzen ditu".*

Hori dela eta, mozioaren kontrako botoa emango dugu.

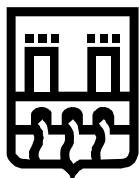
* 1. Alkate Ordea **Rios Ramos andreak PSE-EE (PSOE)**: Gure kasuan, testu alternatiboa aurkeztuko dugu. Hementxe testua. IRAKURRI TESTU ALTERNATIBOA:

Y para muestra de esta evolución podemos citar lo que escribía Xabier Arzalluz allá por el año 1989 sobre los presos: *"ETA y cualquier otra organización similar, atrae y manipula todo este potencial de sentimiento y dolor convirtiéndolo en una parte importante de su lucha". "Cuanto más presos, mas entorno, mas capacidad de acción de masas, mas odio y mas rechazo". Y decía también "ETA acusa al poder de manipular a los presos, pero ETA manipula a los presos mucho más que el propio poder, y cuando ve que la cárcel se resquebraja, ETA endurece sus medidas sobre los presos, amenaza, ordena un chapeo general durante meses y radicaliza sus movidas exteriores".*

Por todo ello, votaremos en contra de la moción.

* 1ª Tnte. de Alcalde **Sra. Rios Ramos PSE-EE (PSOE)**: En nuestro caso vamos a presentar un texto alternativo que paso a entregar. LEE EL TEXTO ALTERNATIVO:

1. El Ayuntamiento de Durango reitera el llamamiento a la banda terrorista ETA para que ponga fin definitivo a su trágica historia con el desarme total del arsenal del que dispone y el anuncio de su desaparición definitiva, sin contrapartida ni condición.
2. El Ayuntamiento de Durango, consciente de la necesidad de gestionar con inteligencia el escenario del fin del ciclo terrorista y dentro de los márgenes de la ley, propone una orientación consensuada, dinámica y flexible de la política penitenciaria de la forma que mejor propicie la superación del ciclo terrorista. Dicho consenso, basado siempre en el objetivo de la reinserción, contemplará, entre otras cuestiones, el acercamiento progresivo de los penados, siempre y cuando favorezca esa reinserción.
3. El Ayuntamiento de Durango se muestra, por eso mismo, partidario de que los presos y presas por delitos de terrorismo con dolencias graves e incurables sigan teniendo como hasta ahora, por decisión del juez de vigilancia penitenciaria, la oportunidad de obtener, en el marco de la legalidad vigente, la libertad condicional, para que puedan recibir el tratamiento sanitario adecuado para su situación.
4. El Ayuntamiento de Durango insta al Gobierno de España y al Gobierno de Euskadi a que, en coordinación con el conjunto de las fuerzas políticas, acuerden los procedimientos a seguir para hacer viable esa nueva política penitenciaria.
5. El Ayuntamiento de Durango exige a los presos condenados, o en espera de juicio, por delitos de terrorismo que reconozcan el daño causado y asuman la legalidad penitenciaria para que sea posible su reinserción social y recuperación para la vida democrática".



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

* **Perera Figueredo andreak (Herriaren Eskubidea)**: Esaldi batean laburtuko dut, giza eskubideak pertsona guztientzat.

* 4. Alkate Ordea **Diaz Basterra andreak (EAJ/PNV)**: EAJk beti defendatu izan ditu eta beti defendatuko du, atzo, gaur eta bihar, pertsona guztientzat giza eskubideak bermatzea. Tamalez, Euskadin terrorismoa jasan izan dugu baina ez mota bakarreko terrorismoa soilik, mota askotako terrorismoa egon da.

* **Mintegi Egileor andreak (EH Bildu)**: Hainbat gauzetan ez naiz sartuko, uste dudalako ez dela momentua. Uste dut denborak asko aldatu direla eta beste diskurtso bat hasi behar dugula ematen.

Alderdi Popularreko Bozeramaleak dio “La Ley debe cumplirse” eta legeak esaten du preso gaixoa bere inguruan egon behar dela ondo zaintzeko; legeak esaten du, baita ere, presoak bere kondanaren bi heren bete dituzenean aukera izango duela libre geratzeko, eta baita ere, preso guztiek, gaixo zein ez gaixo, bere inguru hurbilean bizi behar dutela.

Eta hau ez da nik esaten dudana, hau da nazioarteko zuzenbide arauak esaten dutena; presoaren eskubidea ezarri dioten zigorra etxetik ahalik eta hurbilen betetzea da, eta, berriki, Nazio Batuetako asanblada orokorrak 2015eko abenduaren 17an, presoak tratatzeko oinarritzko arauak onetsi zituen Mandela Arauak izen sinbolikoa emanez; bertan 122 arau batzen dira. Arau horiek giza eskubideen adierazpen unibertsalaren printzipioak aintzat hartzen dituzte. 59. arauak esaten du posible den neurrian presoak bere etxetik edo birgizarteratzeko lekutik gertu egongo dela.

Eta hemen datu batzuk emango ditut:

- o Momentu honetan dauden ia 400 presotik 330 preso daude 700 km baino gehiagora.
- o Horietatik 57, Andaluzian, 1.000 km baino gehiagora. Frantzia hainbat daude.

* Concejala **Sra. Perera Figueredo (Herriaren Eskubidea)**: Lo resumo en una frase, derechos humanos para todas las personas.

* 4ª Tnte. de Alcalde **Sra. Diaz Basterra (EAJ/PNV)**: El PNV ha defendido siempre, ayer, hoy y mañana, que se garanticen los derechos humanos de todas las personas. Desgraciadamente, en Euskadi hemos sufrido el terrorismo, pero no solo una forma de terrorismo, sino que ha habido muchas formas de terrorismo.

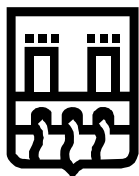
* Concejala **Sra. Mintegi Egileor (EH Bildu)**: En muchos aspectos no me voy a meter porque creo que ahora no es el momento. Creo que los tiempos han cambiado mucho y que deberíamos hacer otro discurso.

El Portavoz del Partido Popular dice que “La Ley tiene que cumplirse” y la ley dice que un preso enfermo tiene que estar en su entorno para que esté bien cuidado: la ley también dice que cuando el preso cumple dos tercios de la condena tiene que tener la oportunidad de quedar libre, así como que todos los presos, enfermos o no, tienen que vivir en un entorno cercano.

Y esto no lo digo yo, lo dice la normativa de Derecho Internacional. El derecho del preso es cumplir la condena lo más cerca posible de su casa, y, nuevamente, el 17 de diciembre de 2015 la Asamblea General de Naciones Unidas aprobó las Normas Mínimas para el Tratamiento de Reclusos, denominándolas con un nombre simbólico: las Normas Mandela. Ahí se exponen 122 normas. Estas normas reconocen la Declaración Universal de los Derechos Humanos. La norma 59 señala que en la medida de lo posible, los reclusos serán internados en establecimientos penitenciarios cercanos a su hogar o a su lugar de reinserción social.

Aquí voy a exponer algunos datos:

- o En este momento se encuentran a más de 700 km 330 presos de los casi 400 presos que hay.
- o De esos 57 están en Andalucía, a más de 1.000 km. Muchos también en Francia.



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

- o Gure inguruko kartzeletan daudenak dira bat Basaurin, bat Zaballan, bi Santoñan eta bi Logroñon.

Ezin dena egin da preso bere ingurune sozio-afektibotik eta bere tokietatik isolatu. Zein ondorio dakartza sakabanaketa honek? Adibidez, astero, familia bakoitzak edo preso bakoitza bisitatzerako doanak 378 euro gastatzen ditu, batz bestea; hilero 1.638 euro eta urtero 19.000 euro.

Datu hauek diruari dagokionez, baina kontuan hartu behar da baita ere preso hauen senitarteko asko nagusitzen ari dela eta zailtasun handiak dituztela horrelako bidaia luzeak egiteko. Horri denbora ere gehitu behar zaio, eta arriskua.

* **Garate Mintegui jaunak (PP):** Uste dut mozio honetan ez dudala ezer esan legea betetzeari buruz, baina kontra ere ez dut esango. Ondorioak zerrendatzeari dagokionez, agian ez gara ari alderdi batekoak jartzen; litekeena da ondorio positiboak egotea, ez guztien ikuspegitik, baina batzuentzat agian bai. Garaiak aldatu egin dira, ea guztiz aldatzen diren, pausoren bat falta dela uste dut.

* **Mintegi Egileor andreak (EH Bildu):** Gu hainbat pausu ematen ari gara eta uste dut besteek ere pausuak eman behar dituztela.

* **Alkatesa Irigoras Alberdi andreak (EAJ/PNV):** Lehenengo ordezkia bozkatuko dugu eta gero jatorrizkoa.

Euskadiko Alderdi Sozialista-Euskadiko Ezkerrak aurkeztutako ordezkio mozioa:

- Aldeko botoak: BI, 2 Euskadiko Alderdi Sozialista-Euskadiko Ezkerra.

Euskal Herria Bilduk aurkeztutako jatorrizkoa mozioa:

- Aldeko botoak: HAMAZORTZI, 8 Eusko Alderdi Jeltzalea, 7 Euskal Herria Bildu eta 3 Herriaren Eskubidea.

- o Los que se encuentran en las cárceles de nuestro entorno son uno en Basauri, uno en Zaballa, dos en Santoña y dos en Logroño.

No se puede aislar al preso de su entorno socio-afectivo y de sus espacios. ¿Qué consecuencias tiene la dispersión?. Por ejemplo, cada familia o quien vaya a visitar al preso se gasta 378 euros de media; al mes 1.638 euros y al año 19.000 euros.

Esos son los datos de lo que al dinero se refiere, pero también hay que tener en cuenta que muchos familiares de estos presos están envejeciendo y tienen grandes dificultades para realizar esos viajes tan largos. Además, hay que sumarle el tiempo, y el riesgo que se corre.

* **Concejal Sr. Garate Mintegui (PP):** Creo que en esta moción no he dicho nada del cumplimiento de la ley, pero por supuesto que en contra tampoco lo digo. En la enumeración de las consecuencias, quizá no estamos poniendo las de una parte; puede que haya habido unas consecuencias positivas no desde el punto de vista de todo el mundo pero para algunos igual sí. Los tiempos han cambiado, ojalá terminen de cambiar, creo que falta algún paso.

* **Concejala Sra. Mintegi Egileor (EH Bildu):** Nosotros estamos dando muchos pasos, y creemos que los demás también deberían hacerlo.

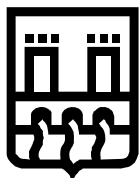
* **Alcaldesa Sra. Irigoras Alberdi (EAJ/PNV):** Primero votaremos la moción sustitutiva y luego la original.

Moción alternativa presentada por el Partido Socialista de Euskadi-Euskadiko Ezkerra:

- Votos a favor: DOS, 2 del Partido Socialista de Euskadi-Euskadiko Ezkerra.

Moción original presentada por Euskal Herria Bildu:

- Votos a favor: DIECIOCHO, 8 del Partido Nacionalista Vasco, 7 de Euskal Herria Bildu y 3 de Herriaren Eskubidea.



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

Hortaz,

UDALEKO OSOKO BILKURAK, gehiengoaren botoarekin, Euskal Herria Bilduk aurkeztutako mozioaren testua **ONARTU EGITEN DU**.

En consecuencia,

EL AYUNTAMIENTO PLENO, por mayoría, **APRUEBA** el texto de la moción presentada por el Grupo Euskal Herria Bildu.

ZORTZI.- ESKAERAK ETA ITAUNAK.

➤ **Maeztu Perez jaunak (EH Bildu):** Ezin ditugu dekretuak ikusi ekainaren 8tik. Jakin nahi dugu zer gertatzen den, ea arazo informatiko baten-gatik den edo zergatik ez ditugun ikusten.

✓ **Durango-Gasteiz autobus linea:** Badakizu Arabako Foru Aldundiak ordutegi berri bat proposatu duela, eta jakin nahi dugu ea Durangoko udalak horren berri duen ala ez, eta zerbait egiteko asmorik duen.

✓ **Parte-hartze ordenantza:** hilabete batzuk dira aurkeztu dugunetik, parte-hartze batzordeko presidenteak esan zigun hobe zela Ogasun batzordean eztabaidatzea gai hau eta ez dakigu bertara eraman den edo ez. Jakin nahi dugu gobernuak zer asmo duen parte-hartze ordenantzarekin.

✓ **2013ko, 2014ko eta 2015eko kontu orokorrak** onartu barik daude eta uste dugu nahiko larria dela, are gehiago, diru publikoa kudeatzen den erakunde batean. Jakin nahi dugu zer gertatzen den kontu orokorrekin eta zein arazo dagoen 2015eko likidazioaren proposamena aurkezteko, eta, posible baldin bada, kontu orokorra onartzeko.

✓ **Azkeneko Osoko Bilkuran** hitz egin genuen oraindik jaso ez dugun txosten batez; **udal langileen dedikazioaren inguruko txostena edo dedikazioa duten udal langileen inguruko txostena.** Jakin nahi dugu zein lanpostu diren dedikazioa dutenak, aztertzeke dedikazio hori zertan datzan gaur egun eta zein den dedikazio horren kostua.

OCHO.- RUEGOS Y PREGUNTAS.

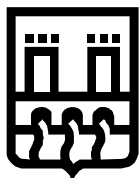
➤ **Concejal Sr. Maeztu Perez (EH Bildu):** Desde el 8 de junio no hemos visto los decretos. Queremos saber qué pasa, saber si es por un problema informático o por qué no los vemos.

✓ **Línea de autobús Durango-Gasteiz:** sabes que la Diputación Foral de Álava ha propuesto un nuevo horario y queremos saber si se le ha comunicado o no al Ayuntamiento de Durango, y si tiene intención de hacer algo.

✓ **Ordenanza de Participación:** han pasado meses desde que la presentamos, el presidente de la Comisión de Participación nos dijo que era mejor debatir este tema en la Comisión de Hacienda, y no sabemos si llevarla ahí o no. Queremos saber qué intenciones tiene el Gobierno con la Ordenanza de Participación.

✓ **Las cuentas generales de 2013, 2014 y 2015** están sin aceptar y creemos que es bastante grave, más cuando es una entidad que gestiona dinero público. Queremos saber qué es lo que pasa con las cuentas generales y si hay algún problema para presentar la propuesta de liquidación del 2015, y si fuera posible para aceptar la cuenta general.

✓ En el último Pleno hablamos de un informe que todavía no tenemos; un informe sobre la **dedicación de los trabajadores del Ayuntamiento o el informe de los trabajadores municipales que tienen dedicación.** Queremos saber qué puestos son los que tienen dedicación, para poder estudiar en qué consiste esa dedicación hoy en día y cuál es su coste.



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

- ✓ **PERI Ferrocarril:** jarraitzen dugu albiste bari-rik. Hainbat gauza daude lantzeko; birpartzelazio bat, ETSrekin hitzarmena gainbalioen inguruan...
- ✓ **PERI Ferrocarril:** seguimos sin noticias. Hay muchos temas por trabajar; una reparcelación, el acuerdo con ETS sobre las plusvalías...
- ✓ **Udaletxeko sarreran jarritako kutxazaina,** herritarrek tramite batzuk egin ahal izateko: jarraitzen dugu ikusten arazoak jarraitzen duela eta ez dagoela irtenbiderik: irisgarritasun irizpideak ez ditu betetzen eta horrela jarraitzen du. Jakin nahi dugu ea asmorik dagoen irisgarritasun legedia betetzeko.
- ✓ Los ciudadanos siguen teniendo problemas para hacer algunos trámites con el **cajero de la entrada del Ayuntamiento** y no parece que haya soluciones; ese cajero no cumple los criterios de accesibilidad y sigue así. Queremos saber si hay alguna intención de cumplir la legislación de accesibilidad.



Gai-zerrendan jasotako asuntoak amaitu ostean, eta 18:35ak direnean, alkate-presidenteak amaitutzat ematen du batzarra, eta akta jasotzeari ekiten zaio; eta nik, udalbatzako idazkari nagusia naizen honek, fede ematen dut.

Y HABIENDO finalizado con los asuntos comprendidos en el Orden del Día, siendo las 18:35 horas, por la Alcaldesa-Presidenta se da por finalizada la sesión, levantándose la presente Acta; de todo lo cual yo, como Secretario General de la Corporación, doy fe.

Aitziber Irigoras Alberdi M^a Jose Balier Orobio-Urrutia

Iker Oceja Sobrón

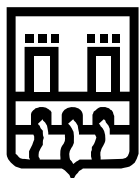
Goiztidi Diaz Basterra

Humberto Jaio Sagasti

José María Andrés Ibañez de Garaio

Olaia Albizu Gallastegi

Harri Guridi Ordeñana



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

OSOKO BILKURA · Ayuntamiento Pleno

Akta 2016ko Ekainak 28

Acta 28 de Junio de 2016

Daniel Maeztu Perez

Eider Uribe Padilla

Jon Andoni del Amo
Castro

Rosa Maria Mintegi
Egileor

Jon Bingen Oier
Landabidea Aranburu

Aritz Bravo Zubillaga

Iker Urkiza Quilez

Julian Rios Santiago

María Juliana Perera
Figueredo

Jorge Varela Dorrio

Pilar Rios Ramos

Mauricio Garcia Martin

Francisco Garate
Mintequi

Ramón Sorarrain Tolosa